

PLUS



OPERATORE IRREVERSIBILE PER CANCELLI A BATTENTE
 OPERATEUR IRREVERSIBLE POUR PORTAILS À BATTANT
 IRREVERSIBLE OPERATOR FOR LEAF GATES
 TORANTRIEBE FÜR FLÜGELTORE
 OPERADOR IRREVERSIBLE PARA CANCELAS DE BATTIENTE



Operatore Operateur Operator Torantrieb Operador	Alimentazione Alimentation Power Supply Stromspannung Alimentacion	Peso max anta Poids maxi battant Max leaf weight Max Torgewicht Peso máximo anta	Forza max di spinta Force maxi de poussée Thrust force Max. Schubkraft Fuerza max de empuje	Codice Code Code Code Codigo
PLUS	230V 50/60Hz	400 kg / 880 lbs	2570/2540 N	12007430
	120V 60Hz		2027 N	12007432
PLUS L	230V 50/60Hz	500 kg / 1100 lbs	2570/2540 N	12007435
	120V 60Hz		2027 N	12007437

**ATTENZIONE - PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE CHE VENGANO
SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI
CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI**

- 1° - Se non è previsto nel quadro elettronico, installare a monte del medesimo un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3 mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo entro quadro chiuso a chiave).
- 2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la ALLMATIC consiglia di utilizzare un cavo di tipo H05RN-F con sezione minima di 1,5 mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
- 3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza non superiore a 70 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento della porta non superiore a 20 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto D.3.2 della EN 12453.
- 4° - Per il soddisfacimento dei limiti imposti dalla EN 12453, se la forza di picco supera il limite normativo di 400 N è necessario ricorrere alla rilevazione di presenza attiva sull'intera altezza della porta (fino a 2,5 m max). Le fotocellule in questo caso sono da applicare come indicato nella norma EN 12453 punto D.4.1.

N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto.

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.

ALLMATIC si riserva di modificarli in qualsiasi momento.

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

**ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE
ATTENZIONE - L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI
SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE**

- 1° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla norma EN 12635.
- 3° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453).
- 4° - L'installatore prima di installare il motore di movimentazione deve verificare che il cancello sia in buone condizioni meccaniche e che si apra e chiuda adeguatamente.
- 5° - L'installatore dovrà installare l'organo per l'attuazione del rilascio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m.
- 6° - L'installatore dovrà rimuovere eventuali impedimenti al movimento motorizzato del cancello (es. chiovistelli, catenacci, serrature ecc.)
- 7° - L'installatore dovrà applicare in modo permanente le etichette che mettono in guardia contro lo schiacciamento in un punto molto visibile o in prossimità di eventuali comandi fissi.
- 8° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1.
- 9° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
- 10° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc) fuori dalla portata dei bambini. L'organo di manovra (un interruttore tenuto chiuso manualmente) deve essere in una posizione che sia visibile dalla parte guidata ma lontana dalle parti in movimento. Deve essere installato a un'altezza minima di 1,5 m.
- 11° - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni e al di sopra e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capire i rischi connessi.
- 12° - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- 13° - Pulizia e manutenzione utente non deve essere fatta da bambini senza supervisione.
- 14° - Non permettere ai bambini di giocare con i comandi fissi. Tenere i telecomandi lontano dai bambini.
- 15° - I dispositivi di comando fissi devono essere installati in modo che siano visibili.
- 16° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.
- 17° - A fine installazione l'installatore dovrà assicurarsi che le parti della porta non ingombrino strade o marciapiedi pubblici.

LA DITTA ALLMATIC NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

**ATTENTION - POUR LA SECURITE DES PERSONNES, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE
TOUTES LES INSTRUCTIONS
CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS**

- 1° - Si ce n'est pas prévu dans la centrale, installer en amont de celle-ci un interrupteur de type magnétothermique (omnipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3 mm) qui porte une marque de conformité aux normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre la re-fermeture accidentelle (par exemple en l'installant dans un tableau fermé à clé).
- 2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, ALLMATIC conseille d'utiliser un câble de type H05RN-F ayant une section minimum de 1,5 mm² et de toute façon, s'en tenir à la norme IEC 364 et aux normes d'installation en vigueur dans le propre pays.
- 3° - Positionnement d'un couple éventuel de photocellules: Le rayon des photocellules doit se situer à une hauteur qui ne doit pas être supérieure à 70 cm du sol et à une distance du plan de mouvement de la porte qui ne doit pas être supérieure à 20 cm. Leur bon fonctionnement doit être vérifié en fin d'installation selon le point D.3.2 de la EN 12453.
- 4° - Pour satisfaire aux limites imposées par la EN 12453, si la force de pointe dépasse la limite de la norme de 400 N, il est nécessaire de recourir au relevé de présence active sur la hauteur totale de la porte (jusqu'à 2,5 m max). - Les photocellules, dans ce cas, doivent être appliquées selon le point D.4.1 de la EN 12453.

N.B.: La prise de terre sur l'installation est obligatoire.

Les données décrites dans ce manuel sont purement indicatives.

ALLMATIC se réserve le droit de les modifier à tout moment.

Réaliser l'installation en conformité aux normes et aux lois en vigueur.

**INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE POUR L'INSTALLATION
ATTENTION - UNE INSTALLATION NON CORRECTE PEUT CAUSER DE GRAVES
DOMMAGES****SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

- 1° - Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les portes cochères motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
- 2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
- 3° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant les normes EN 12453).
- 4° - L'installateur, avant d'installer le moteur de mouvement, doit vérifier que le portail de fer soit en bonnes conditions mécaniques et qu'il s'ouvre et se ferme correctement.
- 5° - L'installateur devra installer l'organe pour l'exécution de la relâche manuelle à une hauteur inférieure à 1,8 m.
- 6° - L'installateur devra retirer d'éventuels obstacles au mouvement motorisé du portail de fer (ex. verrous, serrures, etc).
- 7° - L'installateur devra appliquer, de façon permanente, les étiquettes qui mettent en garde contre l'écrasement, dans un endroit bien visible ou à proximité de commandes fixes éventuelles.
- 8° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1.
- 9° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
- 10° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. L'organe de manoeuvre (un interrupteur tenu fermé manuellement) doit être dans une position qui soit visible de la partie guidée mais lointaine des parties en mouvement. Il doit être installé à une hauteur moindre de 1,5 m.
- 11° - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont sans surveillance ou instruction concernant l'utilisation de l'équipement en toute sécurité et de comprendre les risques encourus.
- 12° - Enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- 13° - Nettoyage et entretien utilisateur n'a pas à être effectué par des enfants sans surveillance.
- 14° - Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes fixes. Gardez la télécommande hors de portée des enfants.
- 15° - Les dispositifs fixes de commande doivent être installés de sorte qu'ils soient visibles.
- 16° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.
- 17° - A la fin de l'installation, l'installateur devra s'assurer que les parties de la porte n'englobent pas la rue ou le trottoir public.

LA SOCIETE ALLMATIC N'ACCAPTE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

**ATTENTION - FOR THE SAFETY OF PEOPLE IT IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE
INSTRUCTIONS****KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE**

- 1° - If it is not forecast in the electric gearcase, install a switch of magneto thermic type upstream, (omni polar with minimum opening of the contacts of 3 mm) with a check of conformity to the international standards. Such device must be protected against the accidental lockup (for example by installing inside a locked board).
- 2° - For the section and the type of the cables ALLMATIC advises to use a cable of H05RN-F type with 1,5 sqmm minimum section and, however, to keep to the IEC 364 and installation standards in force in your country.
- 3° - Positioning of a possible couple of photoelectric cells: the radius of the photoelectric cells must be at a height of no more than 70 cm from the ground and at a distance not superior to 20 cm from the motion plane of the door. Their correct working must be verified at the end of the installation in accordance with the point D.3.2 of the EN 12453
- 4° - To fulfill the limits set by EN 12453, and in case the peak force exceeds the normative limit of 400 N it is necessary to have recourse to the active presence survey on the whole height of the door (up to max 2,5 m) - The photocells, in this case, must be applied in accordance with the point D.4.1 of the EN 12453.

N.B.: The earthing of the system is obligatory.

The data described in this handbook are purely a guide.

ALLMATIC reserves the right to change them in any moment.

Carry out the system in the respect of the standards and laws in force.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION**ATTENTION - THE INCORRECT INSTALLATION CAN CAUSE SERIOUS DAMAGES****FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS**

- 1° - This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel who knows the constructive criteria and the protection devices against accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
- 2° - The installer will have to issue a handbook to the final user in accordance with the EN 12635.
- 3° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the safety of the identified dangerous points (Following the standards EN 12453).
- 4° - Before installing the motion motor, the installer must verify that the gate is in good mechanical conditions and that it adequately opens and closes.
- 5° - The installer must install the member for the manual release at a height inferior to 1,8 m.
- 6° - The installer will have to remove possible impediments to the motorized motion of the gate (eg. door bolts, sliding bolts, door locks etc.)
- 7° - The installer will permanently have to put the tags warning against the deflection on a very visible point or near possible fixed controls.
- 8° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the EN 60204-1.
- 9° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.
- 10° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. Command device for operating the motor (a switch manually closed) should be placed in area visible from the guided site and far from moving parts. It should be placed at least at 1,5 m height.
- 11° - this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
- 12° - children shall not play with the appliance
- 13° - cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- 14° - do not allow children to play with fixed controls. Keep remote controls away from children
- 15° - Fixed command devices should be installed in a well visible way.
- 16° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magneto thermic switch connected upstream.
- 17° - At the end of the installation, the installer will have to make sure that the parts of the door do not encumber streets or public sidewalks.

THE ALLMATIC COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

**ACHTUNG - FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN IST ES WICHTIG, DASS ALLE
ANWEISUNGEN GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN
INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN BEACHTET WERDEN**

- 1° - Wenn nicht bereits an der elektrischen Schaltzentrale vorgesehen, muss vor der Schaltzentrale ein thermomagnetischer Schalter installiert werden (omnipolar, mit einer minimalen Kontaktöffnung von 3 mm), der ein von den internationalen Normen anerkanntes Konformitätszeichen besitzt. Solch ein Gerät muss vor Vandalismus geschützt werden (z.B. mit einem Schlüsselkasten in einem Panzergehäuse).
- 2° - ALLMATIC empfiehlt den Kabeltyp H05RN-F mit einem minimalen Querschnitt von 1,5 mm² generell sollten die Normative IEC 364 und alle anderen geltenden Montagenormen des Bestimmungslandes eingehalten werden.
- 3° - Position des ersten paar Fotozellen: Der sollten nicht höher als 70 cm vom Boden sein, und sollte nicht mehr als 20 cm entfernt von der Achse des Tores sitzen (das gilt fuer Schiebe und Drehtore). In Übereinstimmung mit dem Punkt D.3.2 der EN 12453 Norm, ihr korrektes Funktionieren muß einmal überprüft werden.
- 4° - In Einklang mit der Norm EN 12453, ist es bei Toren notwendig eine komplette Sicherheitsleiste zu installieren, bei denen mehr als 400 N Kraft aufgewand werden muessen, um das Tor zum anhalten zu bringen (Maximum von 2,5 m anwenden) - Die Fotozellen müssen in diesem Fall sein beantragen außen zwischen EN 12453 Punkt D.4.1.

ANMERKUNG: Die Erdung der Anlage ist obligatorisch

Die in diesem Handbuch aufgeführten Daten sind ausschließlich empfohlene Werte. ALLMATIC behält sich das Recht vor, das Produkt zu jedem Zeitpunkt zu modifizieren. Die Anlage muss in Übereinstimmung mit den gültigen Normen und Gesetzen montiert werden.

WICHTIGE SICHERHEITS ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATIONEN**WARNUNG - UNSACHGEMÄSSE INSTALLATION KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN
ALLE INSTALLATIONSANLEITUNGEN BEFOLGEN**

- 1° - Diese Betriebsanleitung dient ausschließlich dem Fachpersonal, welche die Konstruktionskriterien und die Sicherheits-Vorschriften gegen Unfälle für Tore, Türen und automatische Tore kennt (geltende Normen und Gesetze beachten und befolgen).
- 2° - Der Monteur muss dem Endkunde eine Betriebsanleitung in Übereinkunft der EN12635 überreichen.
- 3° - Vor der Installierung muss für die automatische Schließung und zur Sicherheitsgewährung der identifizierten kritischen Punkte, eine Risiko Analyse vorgenommen werden mit der entsprechenden Behebung der identifizierten, gefährlichen Punkte (die Normen EN 12453 befolgend).
- 4° - Vor den Bewegungsmotor zu installieren, ist es nötig die mechanischen Zustände von der Gittertür (Öffnung, Schluss, u.s.w.) zu prüfen.
- 5° - Das Element für den manuellen Schiebetrieb muss bei einer geringeren Höhe von 1,80 Metern installiert sein.
- 6° - Der Installateur muss mögliche Verhinderungen an der Gittertürbewegung (wie z.B. Riegeln, Schlössen u.s.w.) abnehmen.
- 7° - Der Installateur muss ständige Etiketten, gegen die Zerdrücken Gefahr, auf einen sehr sichtbaren Punkt oder in der Nähe von stationären Steuerungen anbringen.
- 8° - Die Verkabelung der verschiedenen externen elektrischen Komponenten zum Operator (z.B. Fotozellen, Blinker etc.) muss nach EN 60204-1 ausgeführt werden.
- 9° - Die eventuelle Montage einer Schalttafel für den manuellen Bewegungsbefehl muss so angebracht werden, dass der Benutzer sich nicht in einer Gefahrenzone befindet, und dass, das Risiko einer zufälligen nicht gewollten Aktivierung von Schaltern gering ist.
- 10° - Alle Steuerungselemente (Schalttafel, Fernbedienung etc.) gehören nicht in Reichweite von Kindern. Das Schalten Element (einen Schalter dass manuell geschlossen ist) muss sichtbar aus dem angetriebenen Teil sein, und muss entfernt aus dem beweglichen Teil sein. Dies Element muss bei einer Höhe von wenigsten 1,50 Metern installiert sein.
- 11° - Die Nutzung von diesem Gerät ist erlaubt an Kinder ab 8 Jahre alte. Es ist nötig die Personen mit physischen und Intellekt Handikapen, auf die möglichen Gefahren zu warnen.
- 12° - Die Kinder muss mit diesem Gerät nicht spielen.
- 13° - Die Kinder muss die Reinigung und die Wartung von diesem Gerät, ohne Aufsicht, nicht machen.
- 14° - Die Kinder muss mit den Steuerungen und mit den Fernsteuerungen nicht spielen.
- 15° - Die fixe Steuerungen muss sichtbare nach der Installation sein.
- 16° - Vor jeglichem Eingriff, sei es Installation, Regulation oder Wartung der Anlage, muss vorher die Stromzufuhr unterbrochen werden, den dafür bestimmten Magnetthermo-Schalter drücken, der am Eingang der Anlage installiert ist.
- 17° - Nach der Installation ist es nötig zu prüfen dass Teile von der Gittertür keinen Hindernis auf Straße oder Bürgersteige verursachen.

DIE FIRMA ALLMATIC ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG für eventuelle Schäden, die entstehen können, wenn die Installierungsvorschriften die den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen, nicht eingehalten werden.

ATENCIÓN PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS ES IMPORTANTE QUE SE OBSERVEN TODAS LAS INSTRUCCIONES CONSERVAR CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

- 1° - En el caso de que no sea previsto en la central eléctrica, instalar antes de la misma, un interruptor de tipo magnetotérmico (omnipolar con una apertura mínima de los contactos de 3 mm) que dé un sello de conformidad con las normas internacionales. Este dispositivo tiene que estar protegido contra cierres accidentales (por ejemplo instalándolo dentro de un panel cerrado a llave).
- 2° - Para la sección y el tipo de los cables, ALLMATIC aconseja utilizar cables de tipo H05RN-F con sección mínima de 1,5 mm² e igualmente atenerse a la norma IEC 364 y a las normas de instalación del propio país.
- 3° - Posicionamiento eventual de un par de fotocélulas. El rayo de las fotocélulas no debe estar a más de 70 cm de altura desde el suelo y a una distancia de la superficie de movimiento de la puerta, no superior a 20 cm. El correcto funcionamiento tiene que ser controlado al final de la instalación de acuerdo con el punto D.3.2 de la EN 12453.
- 4° - Para lograr satisfacer los límites impuestos por la EN 12453, si la fuerza de punta supera el límite normativo de 400 N, es necesario recurrir al control de presencia activa en toda la altura de la puerta (hasta a 2,5m max). - Las fotocélulas en este caso se deben colocar como indicado en la EN 12453 punto D.4.1.

PS.: Es obligatorio la puesta a tierra del sistema.

Los datos descritos en el presente manual son sólo indicativos.

ALLMATIC se reserva de modificarlos en cualquier momento.

Realizar el sistema respetando las normas y las leyes vigentes.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN CUIDADO: UNA INCORRECTA INSTALACIÓN PUEDE CAUSAR GRAVES DAÑOS SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- 1° - Este manual de instrucciones está exclusivamente dirigido a personal especializado que conozca los criterios de construcción y de los dispositivos de protección contra accidentes con cancelas, puertas y portales motorizados (atenerse a las normas y a las leyes vigentes).
- 2° - El instalador tendrá que dar al utilizador final un manual de instrucciones de acuerdo con la EN 12635.
- 3° - El instalador antes de proceder con la instalación tiene que hacer un análisis de los riesgos del cierre automatizado final y la puesta en seguridad de los puntos identificados como peligrosos (siguiendo las normas EN 12453).
- 4° - El instalador antes de instalar el motor de desplazamiento tiene que controlar que la cancela esté en buenas condiciones mecánicas y que se abra y se cierre en forma adecuada.
- 5° - El instalador tendrá que instalar el órgano para el desenganche manual a una altura inferior a 1,8 m.
- 6° - El instalador tendrá que quitar eventuales impedimentos para el movimiento motorizado de la cancela (ej. pistillos, cerraduras, cerrojos, etc.).
- 7° - El instalador tendrá que colocar de modo permanente rótulos que adviertan de la posibilidad de aplastamiento, en un punto bastante visible o en las cercanías de eventuales mandos fijos.
- 8° - El cableado de los varios componentes eléctricos externos al operador (por ejemplo fotocélulas, los intermitentes, etc) tiene que ser efectuado según la EN 60204-1.
- 9° - El eventual montaje de un panel de mandos para la gestión del movimiento manual tiene que ser efectuado posicionando el panel en modo de que quien lo accione no se encuentre en una posición peligrosa; además se tiene que hacer en modo que sea mínimo el riesgo de accionamiento accidental de los pulsadores.
- 10° - Tener los mandos del automatismo (panel de mandos, mando a distancia, etc.) lejos del alcance de los niños. El órgano de maniobra (un interruptor cerrado manualmente) tiene que estar en una posición visible desde la parte de maniobra, pero lejana de las piezas en movimiento. Tiene que ser instalado en una altura min. de 1,5 metros.
- 11° - Esta unidad puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso de 'equipo de manera segura y comprender los riesgos que implica.
- 12° - Los niños no deben jugar con el aparato.
- 13° - Limpieza y mantenimiento de usuarios no tiene que ser hecho por los niños sin supervisión.
- 14° - No permita que los niños jueguen con los controles fijos. Mantenga los controles remotos alejados de los niños.
- 15° - Los mecanismos de mando fijos tienen que ser instalados de manera visible.
- 16° - Antes de ejecutar cualquier operación de instalación, ajuste o mantenimiento del sistema, quitar la corriente accionando el respectivo interruptor magnetotérmico conectado antes del mismo.
- 17° - Al final de la instalación, el instalador tendrá que asegurarse de que las partes de la puerta no estorben calles o aceras públicas.

LA EMPRESA ALLMATIC NO SE RESPONSABILIZA por eventuales daños provocados por la falta de respeto de las normas de seguridad, durante la instalación y de las leyes actualmente vigentes.



ITALIANO

RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. **L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettare il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.**

FRANÇAIS

DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barre, la ou il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi ultérieur de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. **Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.**

ENGLISH

WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

DEUTSCH

Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltvertraglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungs-gemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

ESPAÑOL

RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

CARATTERISTICHE TECNICHE

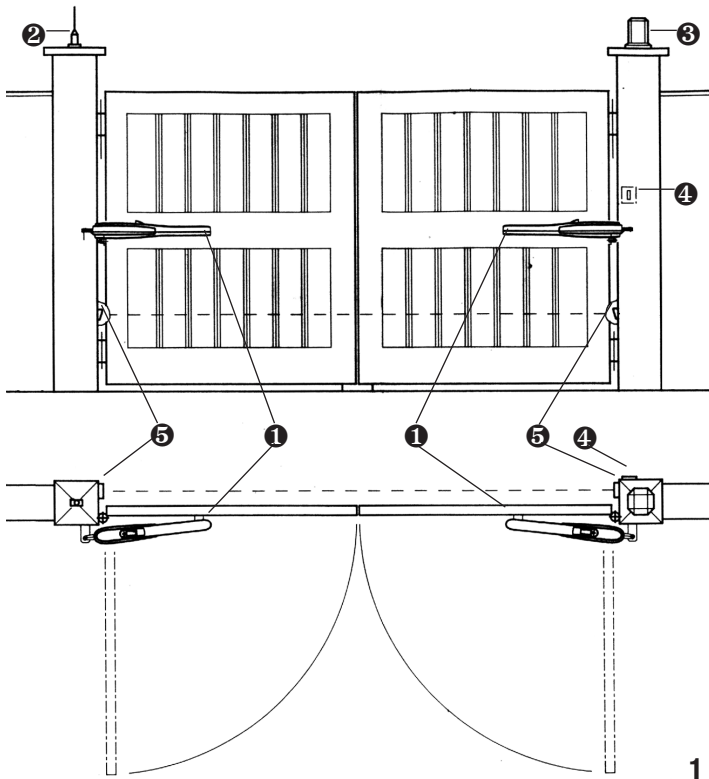
PLUS è una serie di operatori irreversibili, utilizzati per movimentare cancelli a battente con ante lunghe fino a 5 m (Fig. 1).

La serie PLUS è stata concepita per funzionare senza fincorsa elettrici, ma solo meccanici.

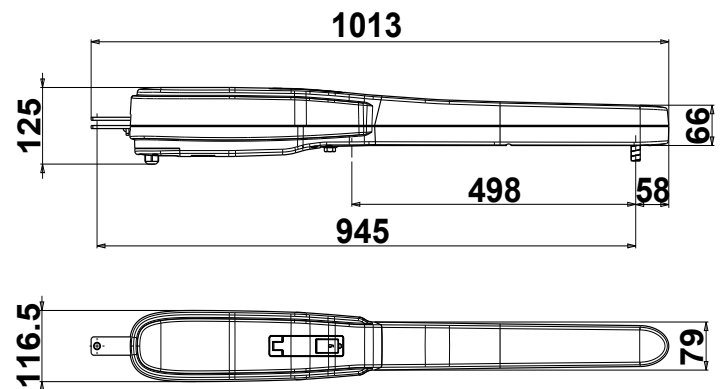
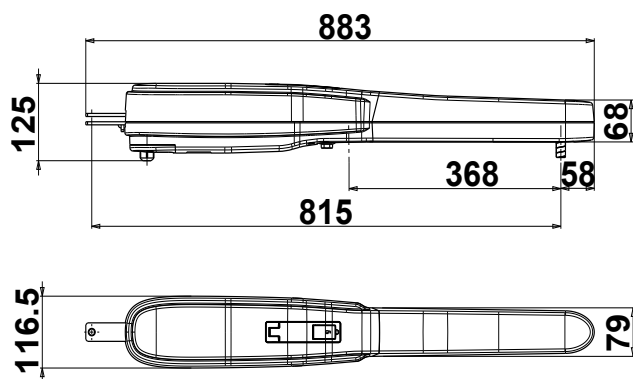
Quando è arrivato in battuta il motore funziona ancora per qualche secondo, fino a quando non interviene il timer di funzionamento della centralina di comando.

CARATTERISTICHE TECNICHE		PLUS	PLUS L
Lunghezza max. anta	m	4	5
Peso max anta	kg	400	500
Corsa max di traino	mm	368*	498*
Tempo medio di apertura	s.	20÷25	26÷33
Velocità di traino	m/s.	0,0125	
Forza max di spinta	N	2570	
Alimentazione e frequenza		230V~ 50Hz	
Potenza motore	W	255	
Assorbimento	A	1,13	
Condensatore	µF	6,3	
Cicli normativi	n°	17 - 20s/2s	10 - 26s/2s
Cicli consigliati al giorno	n°	150	
Servizio		60%	
Cicli consecutivi garantiti	n°	30/19s	20/26s
Lubrificazione a grasso		Bechem - RHUS 550	
Peso motore	kg	12,5	13,3
Rumorosità	db	<70	
Temperatura di lavoro	°C	-10 ÷ +55	
Grado di protezione	IP	44	

* Con fermo meccanico incorporato che interviene durante l'apertura. Se si utilizza anche il fermo meccanico che interviene durante la chiusura, opzionale, la corsa massima di traino si riduce di 40 mm.



- 1 - Operatore PLUS
- 2 - Antenna radio
- 3 - Lampeggiatore
- 4 - Selettore a chiave
- 5 - Fotocellule esterne



Misure in mm

CONTROLLO PRE-INSTALLAZIONE

Le ante devono essere solidamente fissate ai cardini delle colonne, non devono flettere durante il movimento e devono muoversi senza attriti.

Prima d'installare PLUS è meglio verificare tutti gli ingombri necessari per poterlo installare.

Se il cancello si presenta come da Fig. 1 non occorrono modifiche.

È obbligatorio uniformare le caratteristiche del cancello alle norme e leggi vigenti.

Il cancello può essere automatizzato solo se in buono stato e se rispondente alla norma EN 12604.

- L'anta non deve presentare porte pedonali. In caso contrario occorrerà prendere opportune precauzioni in accordo al punto 6.5.1 della EN12453 (ad esempio impedire il movimento del motore quando il portoncino è aperto, grazie ad un microinterruttore opportunamente collegato in centralina).

- Non bisogna generare punti di intrappolamento (ad esempio tra anta aperta del cancello e cancellata).

- Non devono essere presenti fermi meccanici al di sopra del cancello perché non sono sufficientemente sicuri.

FISSAGGIO ATTACCO MOTORE A COLONNA

Durante l'installazione di PLUS è necessario rispettare alcune misure per avere un corretto movimento dell'anta (**vedi le TABELLE delle misure**).

ATTACCO COLONNA PER OPERATORE PLUS

(cod. BA10151)

Se la colonna è in ferro le si può avvitare direttamente l'attacco utilizzando quattro viti filettate M8. Se la colonna è in cemento fissare l'attacco con quattro viti ad espansione di Ø 8 mm (Fig. 2-3).

In caso si abbia il muro parallelo al cancello quando questo è aperto, può essere necessario praticare una nicchia per dare una sede all'operatore.

ATTACCO COLONNA PER OPERATORE PLUS L

(cod. BA10153)

Se la colonna è in ferro le si può saldare direttamente l'attacco.

Se la colonna è in cemento si utilizza la piastra come in Fig. 5 e la si fissa con quattro viti ad espansione di Ø 8 mm.

Altro intervento possibile consiste nel murare l'attacco nella colonna saldandogli alla base una zanca come in Fig. 6.

Proseguendo nell'installazione si deve saldare sull'anta l'attacco per il traino del cancello, osservando naturalmente le quote previste (Fig. 7).

Nel caso in cui il muro si presenti parallelo al cancello aperto, può essere necessario praticare una nicchia per dare una sede all'operatore.

FISSAGGIO ATTACCO MOTORE A CANCELLO

(vedi le TABELLE delle misure)

Prima di inserire il perno nell'attacco cancello, ingrassare accuratamente.

Saldare l'attacco a cancello alla giusta altezza (Fig. 8).

Durante l'installazione aprire e chiudere più volte il cancello controllando che l'operatore non sfregghi contro l'anta in movimento.

Componenti da installare secondo la norma EN 12453

TIPO DI COMANDO	USO DELLA CHIUSURA		
	Persone esperte (fuori da area pubblica*)	Persone esperte (area pubblica)	Persone non esperte
mantenuto	A	B	non possibile
impulsivo - in vista (es. pulsante)	C o E	C o E	C e D, o E
impulsivo - non in vista (es. telecomando)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

* esempio tipico sono le chiusure che non accedono alla pubblica via.

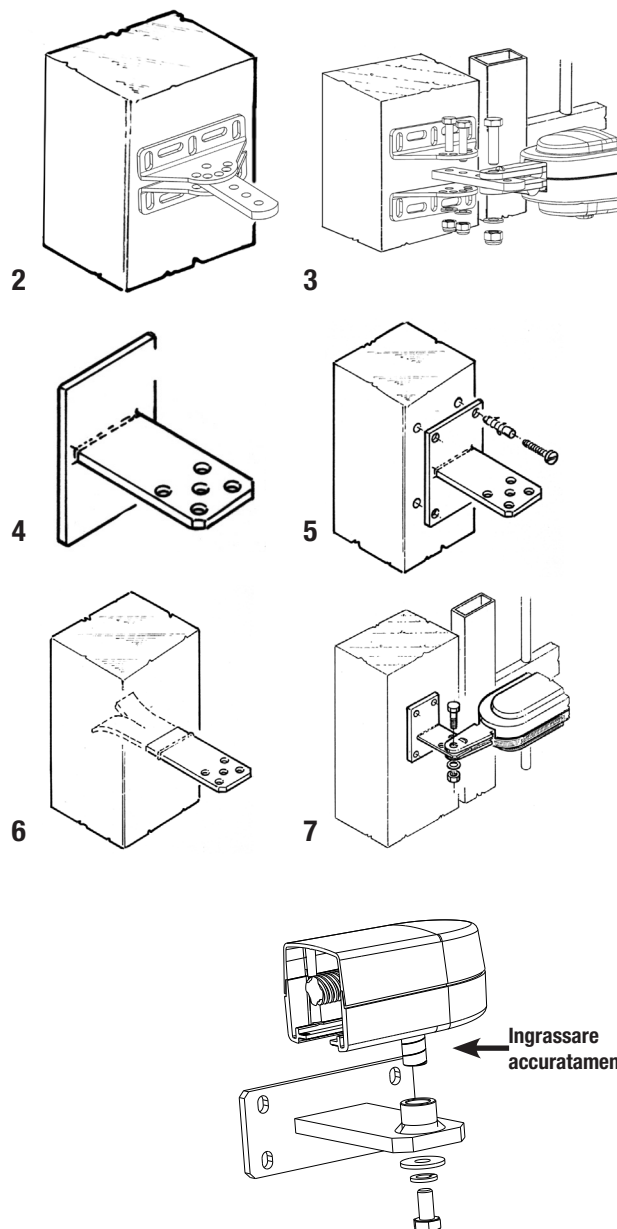
A: Comando ad azione mantenuta, tramite Pulsantiera es: cod. ACG2013

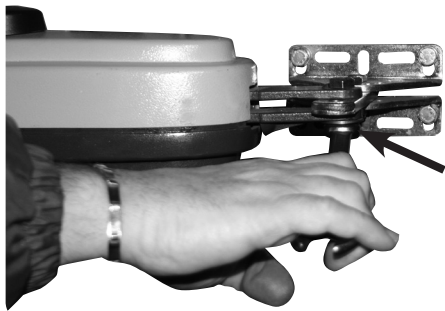
B: Comando ad azione mantenuta, tramite Selettore a chiave es: cod. ACG1010

C: Regolazione della forza del motore o fotocellule per rispettare forze d'impatto come indicato in Annex A

D: Coste e/o altri dispositivi supplementari per ridurre la probabilità di contatto con la porta.

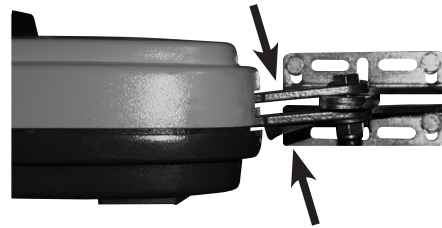
E: Dispositivi installati in modo tale che una persona non possa essere toccata dalla porta.





SI !

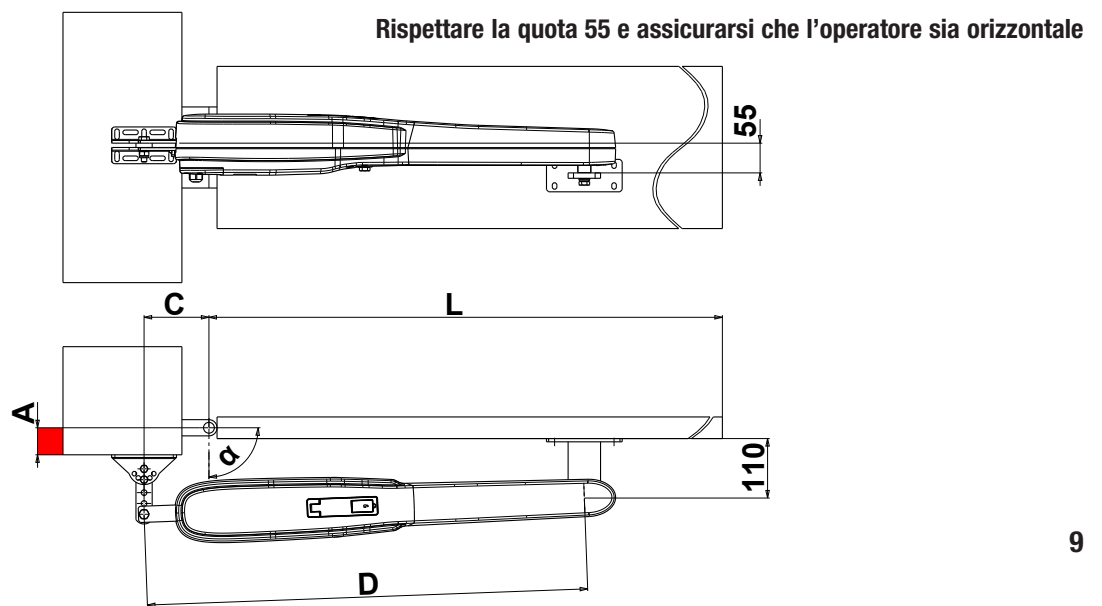
Assicurarsi di stringere il bullone che fissa l'operatore alla staffa permettendo che la stessa possa liberamente ruotare.



NO !

L'operatore non deve variare la sua altezza nelle varie fasi della movimentazione.

PLUS - MISURE DA RISPETTARE PER UNA CORRETTA INSTALLAZIONE

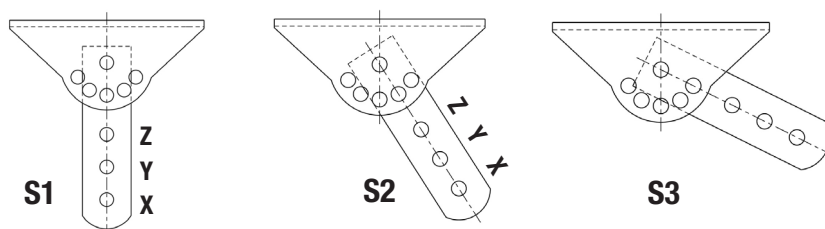


9

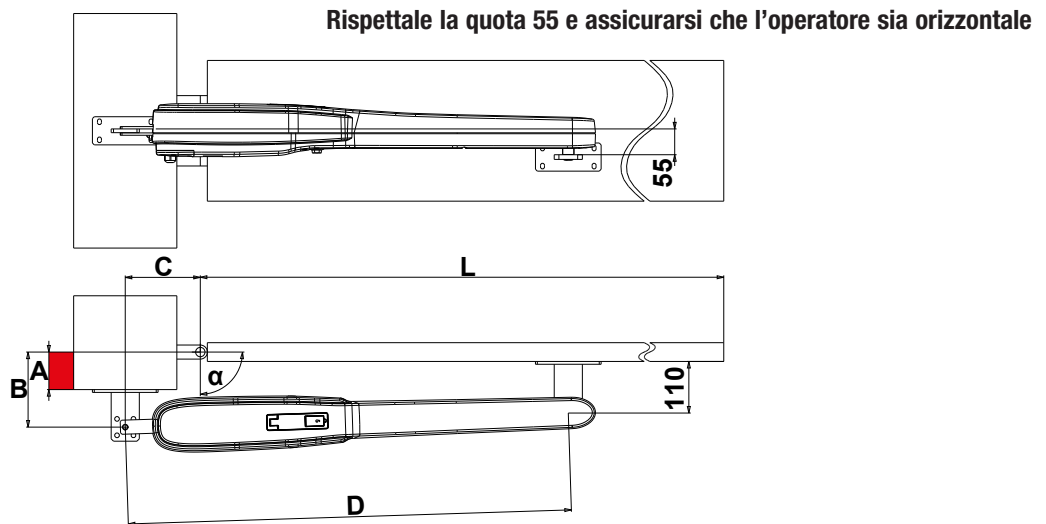
PLUS con 1 fermo meccanico					
A _{max}	α _{max}	C	D	T _{max sec}	COL
0÷20	110°	120	815	24	S1-X
20÷40				26	
40÷60				27	
60÷100	105°			29	S1-Y
100÷120				30	
120÷140				31	

PLUS con 2 fermi meccanici					
A _{max}	α _{max}	C	D	T _{max sec}	COL
0÷20	110°	120	775	24	S1-X
20÷40				26	
40÷60				27	
60÷100	105°			26	S1-Z
100÷120				27	
120÷140				28	

COL - Attacco colonna PLUS



PLUS L - MISURE DA RISPETTARE PER UNA CORRETTA INSTALLAZIONE



10

PLUS L con 1 fermo meccanico					
A max	α max	B	C	D	T max sec
0÷100	115°	170	160	945	33
100÷140	110°	200			35
140÷180	105°	250			38

PLUS L con 2 fermi meccanici					
A max	α max	B	C	D	T max sec
0÷100	115°	170	160	905	33
100÷140	110°	200			35
140÷180	105°	250			38

* Oltre i 2,5 metri di lunghezza d'anta deve essere applicata una elettro serratura per assicurare un'efficace chiusura.

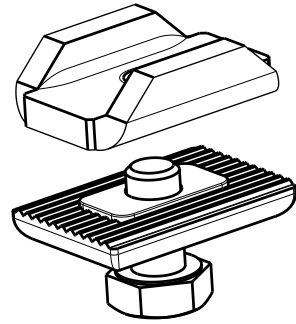
Qualora il pilastro fosse molto largo e non fosse possibile installare l'operatore rispettando la misura (B), è indispensabile creare una nicchia nel pilastro o spostare il cancello sullo spigolo.

Con PLUS L è possibile aprire il cancello con un angolo α massimo di 140° con queste dimensioni : A=0, B=120, C=240

FERMO MECCANICO - OPTIONAL

Cod. ACG4810

Fermo meccanico, optional, per fermare la chiusura in caso il cancello sia privo di un fermo a terra (Fig. 11).



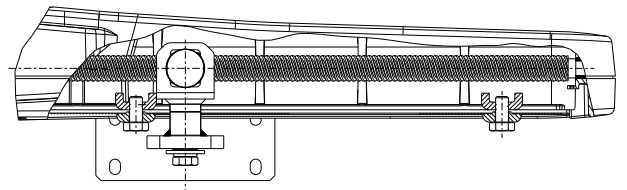
11

REGOLAZIONE FINECORSA MECCANICI

Per posizionare i fermi agire come da schema (Fig. 12).

Per ottenere l'apertura desiderata è sufficiente spostare il fermo (A) e bloccarlo serrando la vite da 8mA con una chiave fissa n°13.

Per ottenere la chiusura desiderata si dovrà spostare il fermo (B) (OPZIONALE) bloccandolo come descritto per il fermo (A).



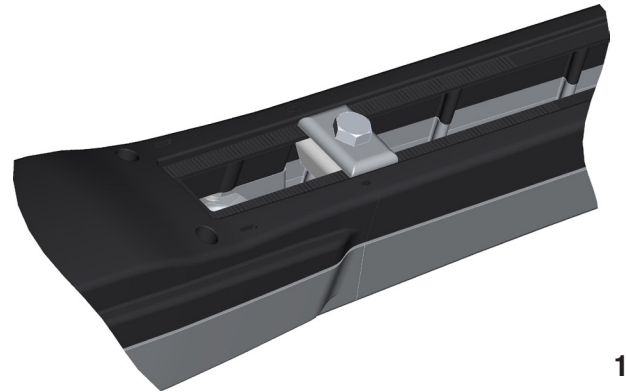
12

SBLOCCO DI EMERGENZA

In caso di mancanza di corrente, per poter agire manualmente sul cancello è sufficiente inserire l'apposita chiave e ruotarla in senso orario (Fig. 14).

Per poter eseguire in modo sicuro la movimentazione manuale dell'anta occorre verificare che:

- sull'anta siano presenti maniglie idonee;
- tali maniglie siano posizionate in modo da non creare punti di pericolo durante il loro utilizzo;
- lo sforzo manuale per muovere l'anta non superi i 225N per i cancelli posti su siti privati ed i 390N per i cancelli posti su siti commerciali ed industriali (valori indicati nel punto 5.3.5 della norma EN 12453).



13

SIGUREZZE ELETTRICHE

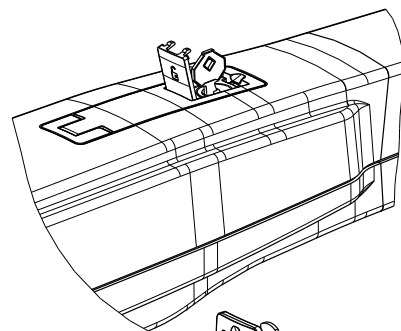
Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

Si consiglia l'utilizzo delle centraline elettroniche di comando T2 per 1 o 2 PLUS monofasi.

Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi manuali.

COLLEGAMENTO ALIMENTAZIONE

Nei PLUS monofasi si devono collegare i fili MARRONE/BLU/NERO del motore rispettivamente ai morsetti V-U-W del quadro di comando.

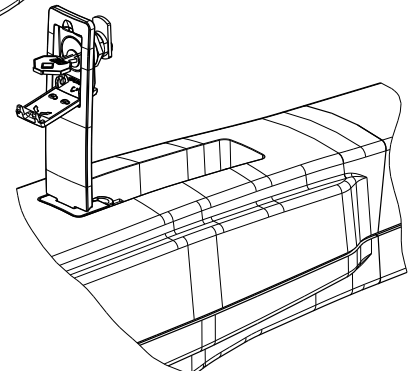


ATTENZIONE!

La lunghezza max dei cavi di collegamento dai motori alla centralina deve essere di 15 m max con sezione filo per alimentazione motore di 2,5 mm², per gli accessori utilizzare una sezione di filo di 0,75 mm².

REGOLAZIONE FORZA DI SPINTA

Per i PLUS monofasi è necessario utilizzare un quadro elettronico tipo T2 dotato di regolatore di forza elettronico.



14

MANUTENZIONE

Da effettuare solamente da parte di personale specializzato dopo aver tolto l'alimentazione elettrica.

Ogni anno ingrassare i cardini e controllare la forza di spinta esercitata dall'operatore sull'anta.

Ogni due anni è consigliabile lubrificare la madrevite con del grasso silconico.

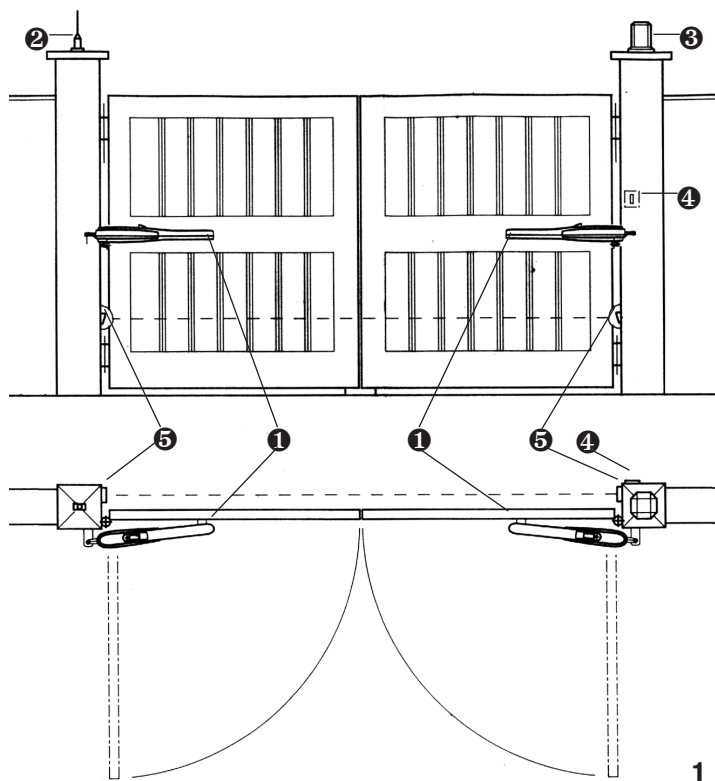
F SCHÉMA DÉTAILLÉ DE L'INSTALLATION

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

PLUS est une série de operateur irréversibles, utilisé pour movimenter des portails à battans jusqu'à 5 m de longueur (Fig. 1).

Lorsqu'il arrive en fin de course, le moteur marche encore pendant quelques secondes, tant que n'intervient pas le temporisateur de fonctionnement de l'unité de commande.

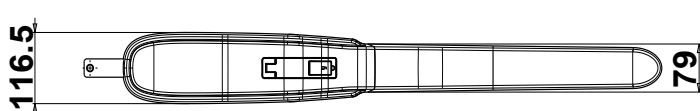
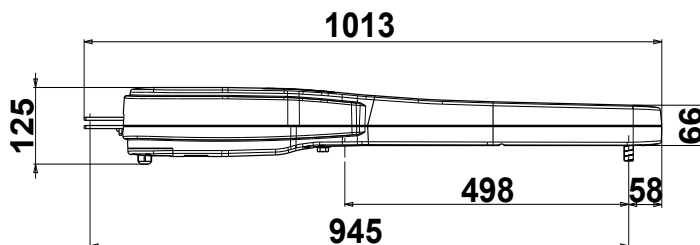
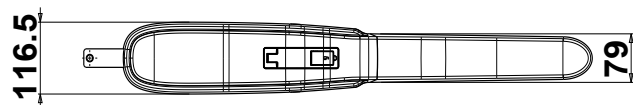
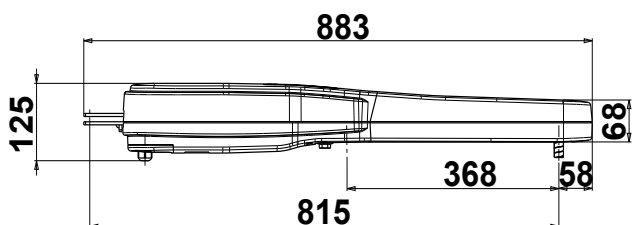
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES		PLUS	PLUS L
Longueur maxi du battant	m	4	5
Poids maxi du battant	kg	400	500
Course maxi d'entraînement	mm	368*	498*
Temps moyen d'ouverture	s.	20÷25	26÷33
Vitesse de traction	m/s.	0,0125	
Force maxi de poussée	N	2570	
Alimentation et frequence		230V~ 50Hz	
Puissance moteur	W	255	
Absorption	A	1,13	
Condensateur	µF	6,3	
Cycles normatifs	n°	17 - 20s/2s	10 - 26s/2s
Cycles conseillés par jour	n°	150	
Service		60%	
Cycles consécutifs garantis	n°	30/19s	20/26s
Graisse		Bechem - RHUS 550	
Poids du moteur	kg	12,5	13,3
Bruit	db	<70	
Temperature de travail	°C	-10 ÷ +55	
Indice de protection	IP	44	



- 1 - Operateur PLUS
- 2 - Antenne radio
- 3 - Signal électrique
- 4 - Selecteur
- 5 - Photocellules p/protection externe

1

* Avec une butée mécanique incorporée qui intervient pendant l'ouverture. Si l'on utilise aussi la butée mécanique qui intervient pendant la fermeture, en option, la course maximale d'entraînement s'écourte de 40 mm.



Mesures en mm

CONTROLE PRE-INSTALLATION

Le portail à battant doit être solidement fixé aux cardans des colonnes, ne doit pas flechir pendant le mouvement et doit pouvoir manoeuvrer sans effort.

Avant d'installer PLUS, il convient de vérifier tous les encombrements nécessaires pour procéder à l'installation.

Si le portail se présente comme indiqué Fig. 2, aucune modification n'est nécessaire.

Il est impératif d'uniformiser les caractéristiques du portail avec les normes et les lois en vigueur. Le portail peut être automatisé seulement si il est en bon état et qu'il est conforme à la norme EN 12604.

- Le vantail ne doit pas comporter de portillon intégré. Dans le cas contraire, il sera opportun de prendre les précautions décrites au point 6.5.1 de la EN 12453 (interdire, par le biais d'un contact raccordé aux bornes adaptées de la platine électronique, la mise en marche de l'automatisme si le portillon est ouvert).

- Ne pas générer de zone d'écrasement (par exemple entre le vantail ouvert et la cloture).

- Il ne devra y avoir aucun arrêt mécanique au-dessus du portail, étant donné que les arrêts mécaniques ne sont pas suffisamment sûrs.

FIXATION DE L'ATTACHEMENT DU MOTEUR A LA COLONNE

Lors de l'installation du PLUS, il est nécessaire de respecter certaines mesures afin d'obtenir un mouvement correct du vantail (**voir les TABLEAUX des mesures**).

ATTACHE POTEAU POUR OPERATEUR PLUS

(code BA10151)

Si la colonne est en fer, l'attaque peut être baisée directement à l'aide de quatre vis M8. Si la colonne est en béton, l'attaque peut être fixée avec quatre vis d'expansion Ø 8 mm (fig. 2 ou 3).

En cas de mur parallèle au portail lorsque celui-ci est ouvert il est nécessaire de pratiquer une niche pour loger le motoreducteur.

ATTACHE POTEAU POUR OPERATEUR PLUS L

(code BA10153)

Si la colonne est en fer, il est possible de sonder directement la fixation.

Si la colonne est en ciment, procéder toujours avec une plaque comme indique Fig. 5, et la fixer avec quatre Fischer de Ø 8 mm.

Il est aussi possible de sceller la fixation dans la colonne en soudant une agrafe a sa base, voir Fig. 6.

Ensuite poursuivre l'installation en soudant sur le vantail la fixation pour le dispositif d'entraînement du portail, en respectant les mesures prévues (Fig. 7).

En cas de mur parallèle au portail lorsque celui-ci est ouvert il est nécessaire de pratiquer une niche pour loger le motoreducteur.

FIXATION DE L'ATTACHEMENT DU MOTEUR AUX PORTAILS

(voir les TABLEAUX des mesures).

Avant d'insérer le pivot dans l'attacheement du portail, il faut appliquer bien du gras.

Souder le socle à la juste hauteur (Fig. 8).

Installer le PLUS en essayant plusieurs fois d'ouvrir et de fermer en contrôlant que que l'opérateur ne frotte pas lorsque le portail est en mouvement.

Parties à installer conformément à la norme EN 12453

TYPE DE COMMANDE	USAGE DE LA FERMETURE		
	Personne expertes (zone sans publique*)	Personne expertes (zone avec publique)	Personnes non expertes
homme presente	A	B	Pas possible
impulsion - en vue (ex. bouton)	C ou E	C ou E	C et D, ou E
impulsion - hors de vue (ex. télécommande)	C ou E	C et D, ou E	C et D, ou E
automatique	C et D, ou E	C et D, ou E	C et D, ou E

* exemple typique: fermetures qui n'ont pas d'accès à un chemin public

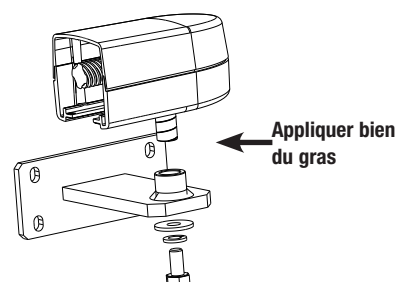
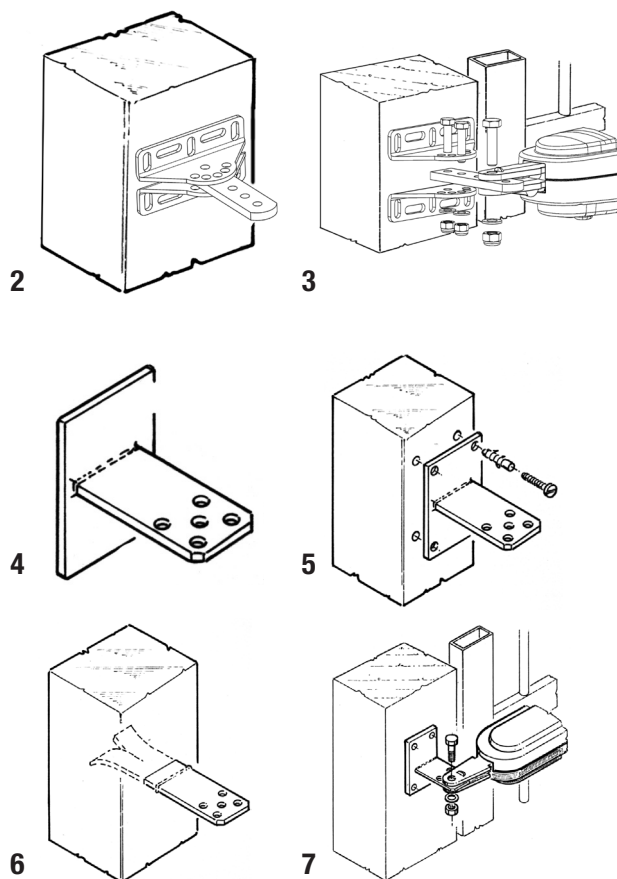
A: Touche de commande à homme present (à action maintenue), comme code ACG2013.

B: Sélecteur à clef à homme present (à action maintenue), code ACG1010.

C: Réglage de la puissance du moteur ou photocellules pour respecter les forces d'impact indiquées à l'annexe A

D: Barre palpeuse et/ou autres dispositifs supplémentaires pour réduire la probabilité de contact avec la porte.

E: Dispositifs installés de telle sorte qu'une personne ne puisse pas être touchée par la porte.

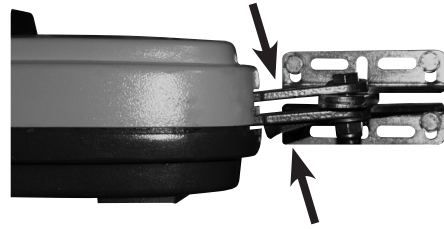


8



OUI!

S'assurer de serrer le boulon qui fixe le piston à l'étrier en permettant que ce dernier puisse tourner librement.

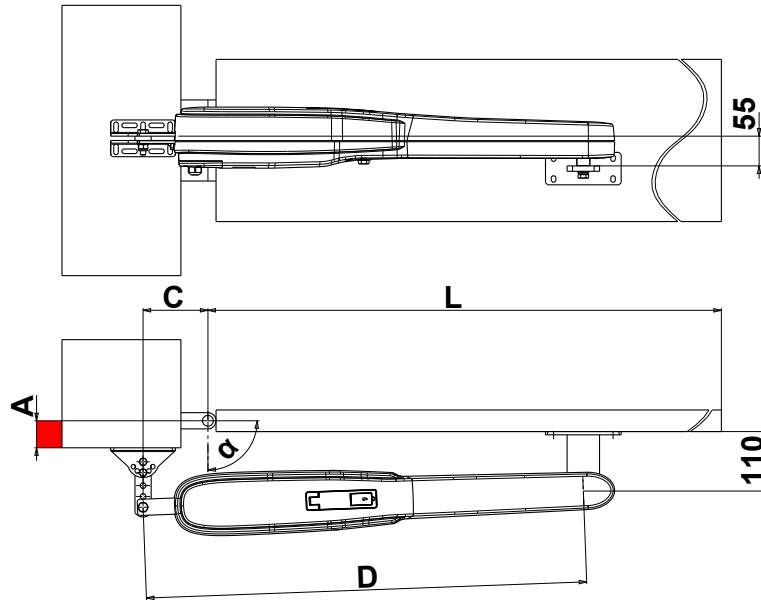


NON!

Le piston ne doit pas changer son hauteur pendant les phases du mouvement.

PLUS - MESURES A RESPECTER POUR UNE CORRECTE INSTALLATION

Respecter la cote 55 et s'assurer que le piston soit horizontal

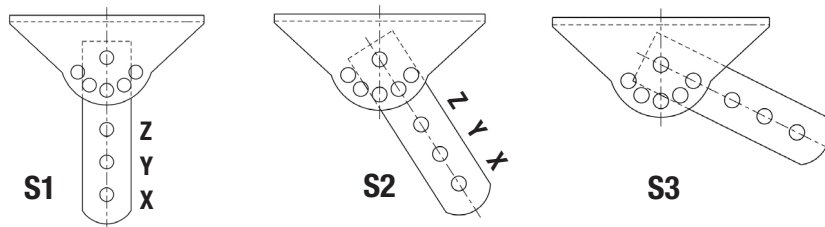


9

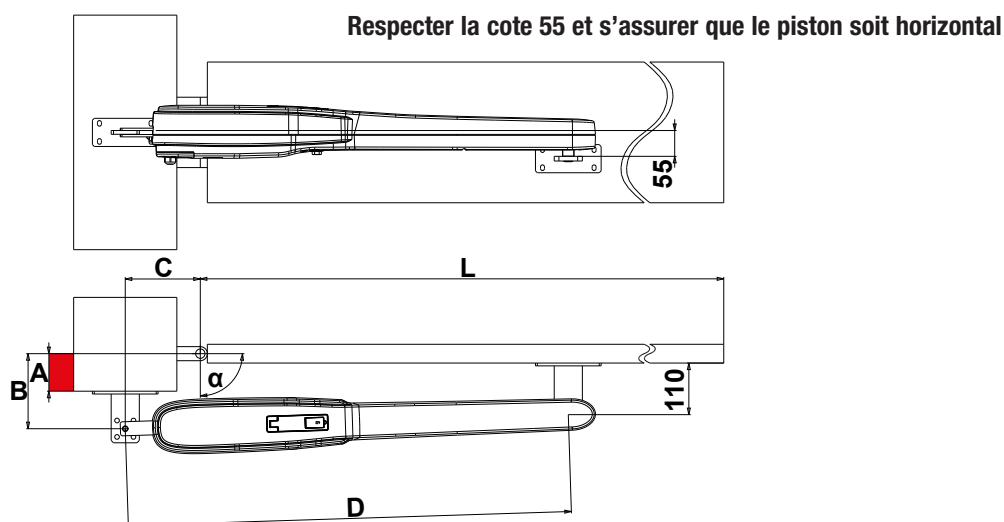
PLUS avec 1 arret mecanique					
A max	α max	C	D	T max sec	COL
0÷20	110°	120	815	24	S1-X
20÷40				26	
40÷60				27	
60÷100	105°			29	S1-Y
100÷120				30	
120÷140				100°	31

PLUS avec 2 arret mecaniques					
A max	α max	C	D	T max sec	COL
0÷20	110°	120	775	24	S1-X
20÷40				26	
40÷60				27	
60÷100	105°			26	S1-Z
100÷120				27	S3-Y
120÷140				28	

COL - Attache poteau PLUS



PLUS L - MESURES A RESPECTER POUR UNE CORRECTE INSTALLATION



10

PLUS L avec 1 arret mecanique					
A max	α max	B	C	D	T max sec
0÷100	115°	170	160	945	33
100÷140	110°	200			35
140÷180	105°	250			38

PLUS L avec 2 arret mecaniques					
A max	α max	B	C	D	T max sec
0÷100	115°	170	160	905	33
100÷140	110°	200			35
140÷180	105°	250			38

* Les vantaux de plus de 2,50 mètres de longueur nécessitent l'installation d'une électroserrure pour garantir une fermeture efficace

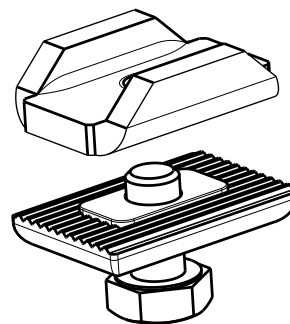
Si le pilier est très large et n'est pas possible d'installer le motoreducteur en respectant la mesure (B), il faut réaliser une niche dans le pilier ou déplacer le portail sur l'arête.

Avec PLUS L, il est possible d'ouvrir le portail à un angle jusqu'à 140 ° avec ces dimensions: A=0, B=120, C=240

ARRÊT MÉCANIQUE - OPTION

Code ACG4810

Arrêt mécanique en option pour arrêter la fermeture si le portail n'est pas pourvu de dispositif d'arrêt au sol (Fig. 11).

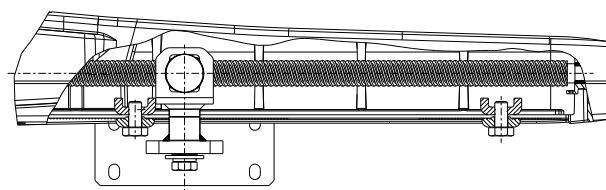


11

REGLAGE FINS DE COURSE MECANQUES

Pour positionner les colliers, il est nécessaire agir selon les indications du schéma (Fig. 12). Pour obtenir l'ouverture désirée, il suffit de déplacer le collier (A) et de le bloquer en vissant la vis M8 avec une clé n° 13.

Pour obtenir la fermeture désirée, il est nécessaire de déplacer le collier (B) (OPTIONAL) et de le bloquer comme indiqué ci-dessus.



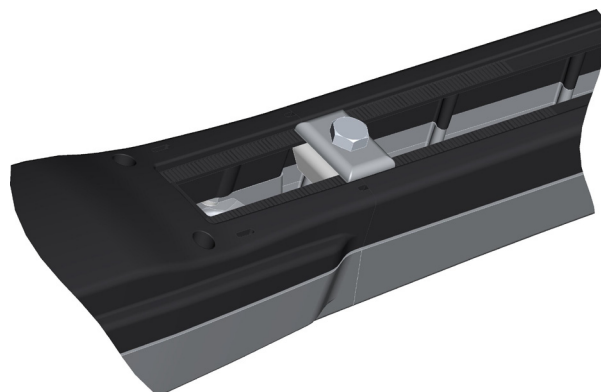
12

MANOEUVRE DE SECOURS

Pour actionner le portail manuellement il est nécessaire introduire la clé appropriée dans la serrure et la tourner dans le sens anti-horaire (Fig. 14).

Afin de pouvoir manœuvrer manuellement le vantail, il est important de vérifier que:

- Il soit fourni des poignées adaptées sur le vantail;
- Ces poignées doivent être positionnées de sorte à ne pas créer un danger durant leur utilisation;
- L'effort manuel pour mettre en mouvement le vantail ne doit pas excéder 225N pour les portes et portails en usage privé, et 390N pour les portes et portails à usage industriel et commercial (valeurs indiquées au paragraphe 5.3.5 de la norme EN 12453).



13

SECURITES ELECTRIQUES

Adapter les installations des parties électriques aux normes et lois en vigueur.

Il est conseillé d'utiliser les blocs moteurs électroniques T2 pour 1 ou 2 PLUS monophasés.

Pour les branchements et les données techniques des accessoires, se conformer aux livrets d'instruction correspondants.

BRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION

Sur les versions **PLUS monophasées**, il faut relier les **fils MARRON/BLEU/NOIR** du moteur respectivement **aux bornes V-U-W** du tableau de commande.

ATTENTION!

La longueur des câbles de raccordement des moteurs à la centrale doit être de 15 m maxi

La section du câble d'alimentation moteur doit être de 2,5 mm².

Pour les accessoires utiliser une section de câble de 0,75 mm².

REGLAGE DE LA FORCE

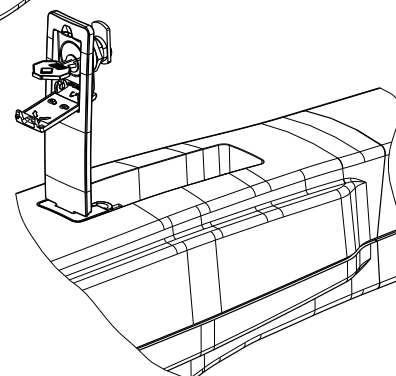
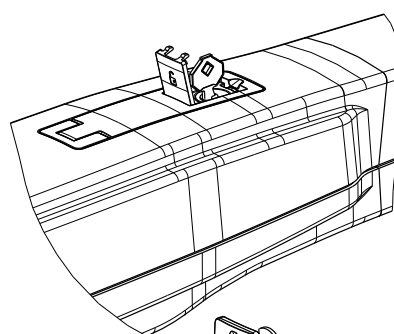
Sur les versions PLUS monophasées, utiliser un coffret électronique de type T2 équipé d'un régulateur de force électronique.

ENTRETIEN

Effectuer seulement par personnel spécialisé après avoir coupé l'alimentation.

Tous les ans, graisser les gonds et contrôler la force de poussée exercée par le motoréducteur sur le portail.

Tous les deux ans, il est conseillé de lubrifier la vis-mère avec une graisse à base de silicone.



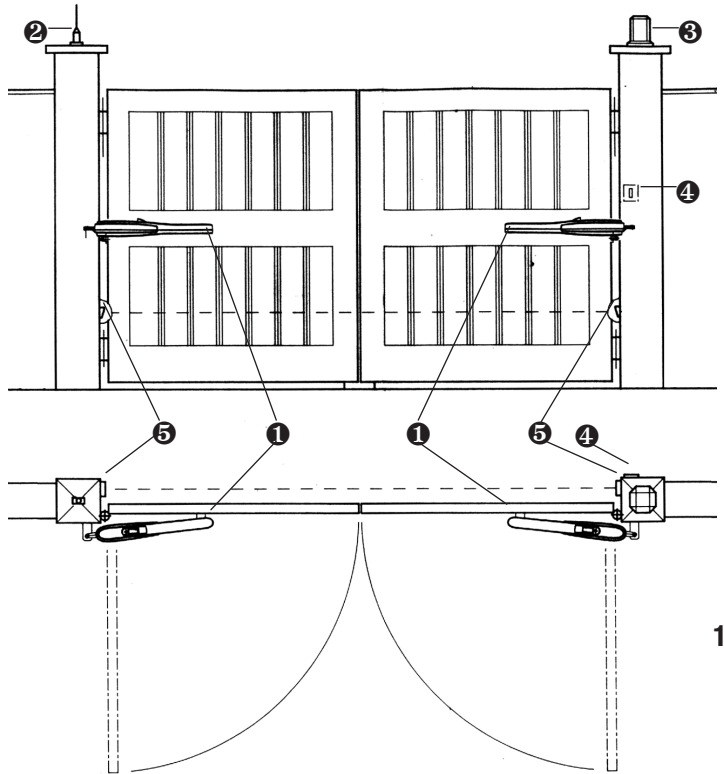
14

TECHNICAL FEATURES

PLUS is a series of linear irreversible operators, suitable for opening gates with a leaf length of up to 5 metres (Fig.1).

The PLUS operators use mechanical stoppers, thus avoiding the need for electrical limit switches.

On reaching the travel limit, the motor continues to operate for a few seconds, until the timer of the control unit cuts in.

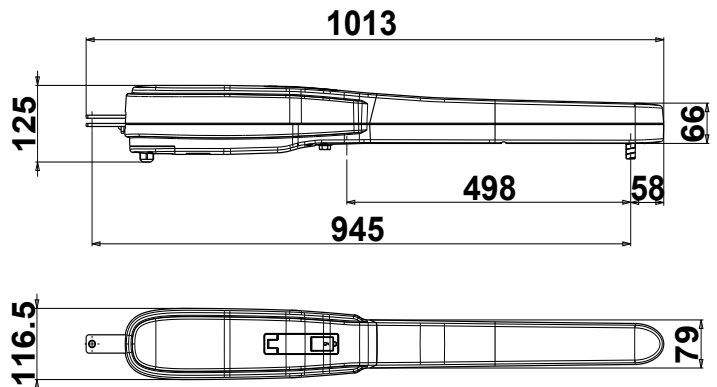
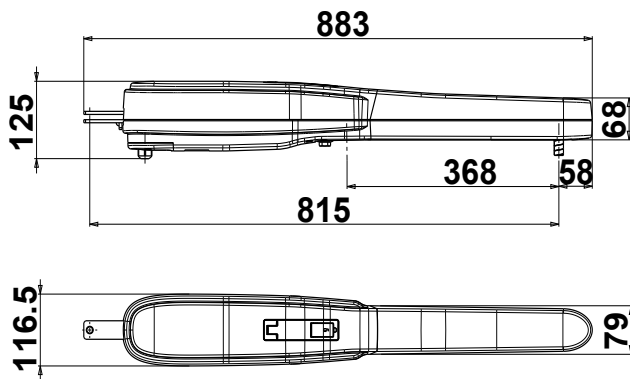


1

- 1 - PLUS operator
- 2 - Tuned aerial
- 3 - Flashing lamp
- 4 - Key selector
- 5 - Photoelectric cells (external)

TECHNICAL DATA		PLUS	PLUS L
Max. leaf length	m	4	5
Max. leaf weight	kg	400	500
Max. travel	mm	368*	498*
Average opening time	s.	20÷25	26÷33
Operating speed	m/s.	0,0125	
EEC Power supply		230V~ 50Hz	
Thrust force	N	2570	
Motor capacity	W	255	
Power absorbed	A	1,13	
Capacitor	µF	6,3	
Power supply		220V~ 60Hz	
Thrust force	N	2540	
Motor capacity	W	252	
Power absorbed	A	1,1	
Capacitor	µF	6,3	
Power supply		120V~ 60Hz	
Thrust force	N	2027	
Motor capacity	W	261	
Power absorbed	A	2,18	
Capacitor	µF	25	
Normative cycles 230V	n°	17 - 20s/2s	10 - 26s/2s
Normative cycles 220V	n°	19 - 20s/2s	10 - 26s/2s
Normative cycles 120V	n°	15 - 20s/2s	8 - 26s/2s
Daily operations suggested	n°	150	
Service		60%	
Guaranteed consecutive cycles	n°	30/19s	20/26s
Grease		Bechem - RHUS 550	
Weight of electroreducer	kg	12,5	13,3
Noise	db	<70	
Operating Temperature	°C	-10 ÷ +55	
Protection	IP	44	

* With incorporated mechanical stop that cuts in during opening. - If the mechanical stop is used during closing (optional), the maximum travel is reduced by 40 mm.



Measurements in mm

PRE-INSTALLATION CHECKS

The leaf must be fixed firmly on the hinges to the pillars, must not be flexible during the movement and must move without frictions.

Before the installation of PLUS, verify all dimensions etc.

There's no need for any modification, if the gate is like that shown in Fig. 1.

Gate features must be uniformed with the standards and laws in force. The gate can be automated only if it is in a good condition and its conditions comply with the EN 12604 norm.

- The gate leaf does not have to have a pedestrian opening. In the opposite case it is necessary to take the appropriate steps, in accordance with EN 12453 norm (for instance; by preventing the operation of the motor when the pedestrian opening is opened, by installing a safety microswitch connected with the control panel).

- No mechanical stop shall be on top of the gate, since mechanical stops are not safe enough.

Parts to install according to EN 12453 standard			
COMMAND TYPE	USE OF THE SHUTTER		
	Skilled persons (out of public area*)	Skilled persons (public area)	Not skilled persons
Hold-to-run operation	A	B	Not possible
Impulsive - in sight (e.g. push-button)	C or E	C or E	C and D, or E
impulsive - out of sight (e.g. remote)	C or E	C and D, or E	C and D, or E
automatic	C and D, or E	C and D, or E	C and D, or E

* a typical example are those doors which do not have access to any public way
 A: Hold-to-run operation made by push-button ex: code ACG2013
 B: Hold-to-run operation made by key selector ex: code ACG1010
 C: Adjustable power of the motor or photocells to respect impact forces as indicated in Annex A
 D: Safety strips and/or other additional devices to reduce the probability of contact with the door.
 E: Devices installed in such a way that a person can not be touched by the door.

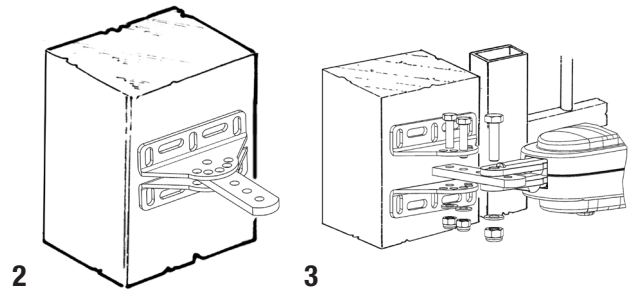
FIXING THE ACTUATOR ATTACHMENT TO THE COLUMN

To obtain a correct movement of the leaf gate it is necessary to respect the measures (to see the TABLES of the measures).

COLUMN ATTACHMENT FOR PLUS OPERATOR (code BA10151)

If the column is in iron, the attack can be screwed directly using four metric screws M8. If the column is in concrete, the attack can be fixed with four expansion screws Ø 8 mm (Fig. 2-3).

In the case you have a wall parallel with the open gate, you must provide a niche in which to place the operator.



COLUMN ATTACHMENT FOR PLUS L OPERATOR (code BA10153)

To obtain a correct movement of the leaf gate it is necessary to respect the measures.

If there is an iron pillar you can weld the attachment directly.

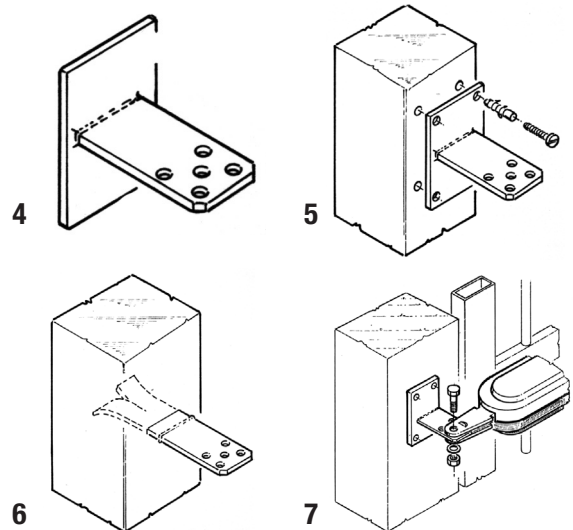
If there is a cement pillar, you can use the fixing plate as in Fig. 5 which is fastened with 4 Fischer-screws of Ø 8 mm.

There is also the possibility to cement the attachment welding an anchor at its base Fig. 6.

Naturally you have to respect predetermined fixing measures.

Afterwards you must weld the other actuator's attachment to the gate (Fig. 8).

In the case you have a wall parallel with the open gate, you must provide a niche in which to place the operator.

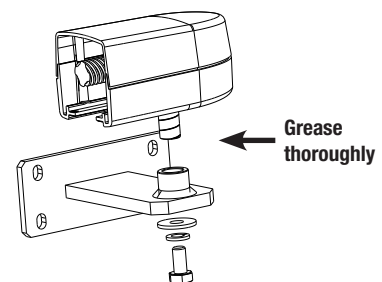


FIXING THE OPERATOR ATTACHMENT TO THE GATE (to see the TABLES of the measures).

Before inserting the pin into the gate attachment, grease thoroughly.

Weld the base at the right height (Fig. 8).

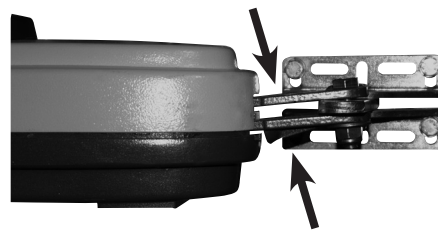
Fix the PLUS and try several times to open and to close the gate, controlling that the operator does not touch the moving gate.





YES !

Make sure to fasten the bolt that fixes the piston to the bracket enabling that this one can easily rotate.

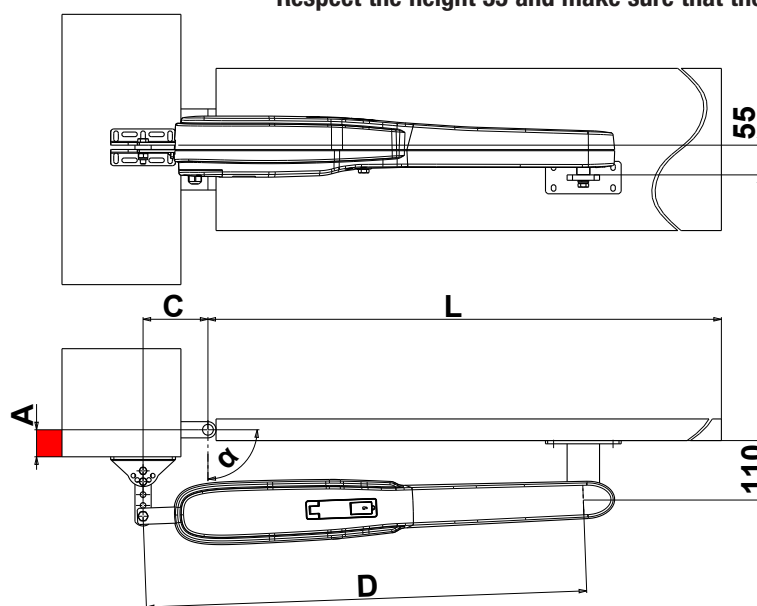


NO !

The piston must not change its height during the different phases of the movement.

PLUS - RESPECT THE MEASURES FOR A CORRECT INSTALLATION

Respect the height 55 and make sure that the piston is in horizontal position

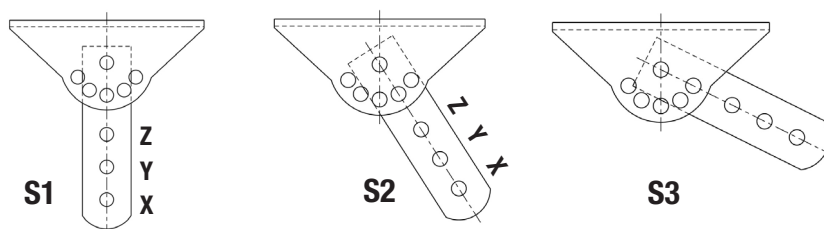


9

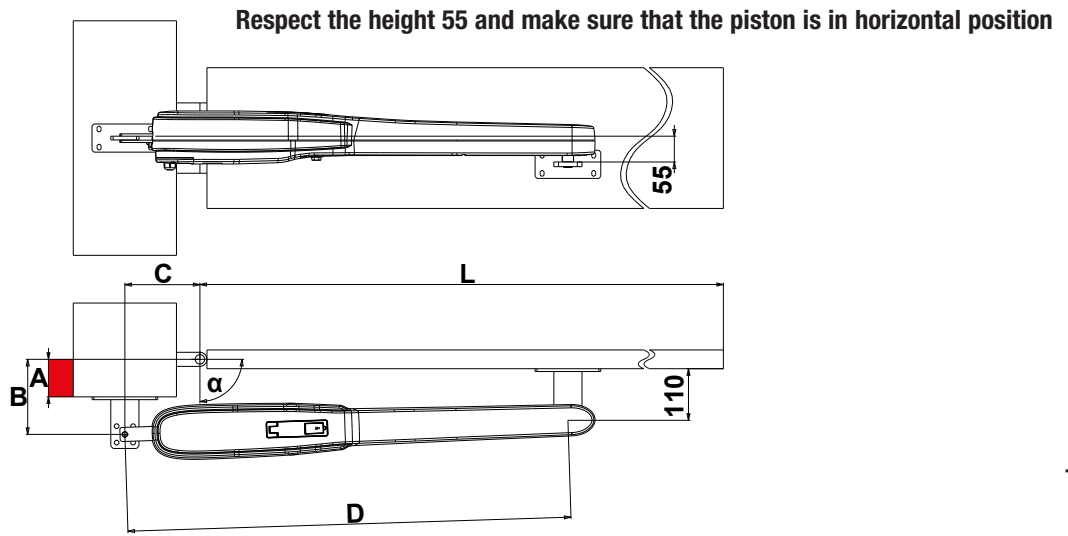
PLUS with 1 mechanical stopper					
A max	α max	C	D	T max sec	COL
0÷20	110°	120	815	24	S1-X
20÷40				26	
40÷60				27	
60÷100	105°			29	S1-Y
100÷120				30	
120÷140				100°	

PLUS with 2 chanical stoppers					
A max	α max	C	D	T max sec	COL
0÷20	110°	120	775	24	S1-X
20÷40				26	
40÷60				27	
60÷100	105°			26	S1-Z
100÷120				27	S3-Y
120÷140				100°	

COL - Column attachment PLUS



PLUS L - RESPECT THE MEASURES FOR A CORRECT INSTALLATION



10

PLUS L with 1 mechanical stopper					
A _{max}	α _{max}	B	C	D	T _{max sec}
0÷100	115°	170	160	945	33
100÷140	110°	200			35
140÷180	105°	250			38

PLUS L with 2 mechanical stoppers					
A _{max}	α _{max}	B	C	D	T _{max sec}
0÷100	115°	170	160	905	33
100÷140	110°	200			35
140÷180	105°	250			38

*** In the case of leaf longer than 2,5 metres, an electric lock must be fitted to ensure efficient closing.**

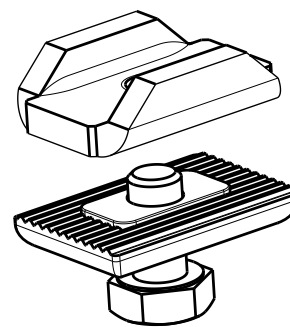
If the pillar is too large, and it is not possible to adjust the actuator respecting the measure (B), you must make a niche in the pillar or you have to move the gate to the edge of the pillar.

With PLUS L it is possible to open the gate at an angle of up to 140° with these dimensions: A=0, B=120, C=240.

MECHANICAL STOPPER - OPTIONAL

Code ACG4810

Optional mechanical stopper to stop closing, if the gate is not fitted with a floor stop (Fig. 11).



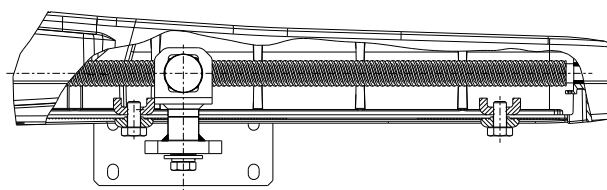
12

MECHANICAL STOPPER ADJUSTMENT

To adjust the stoppers you have to follow the scheme (Fig. 12).

To set the opening limit it's enough to fix the stopper (A) in the needed position by tightening the 8mA screw with a n.13 key.

To obtain the desired closing limit you must adjust the stopper (B) (OPTIONAL) in the needed position and tighten it as for stopper (A).



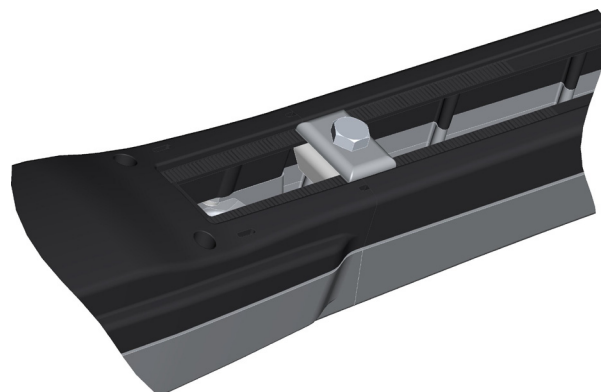
12

EMERGENCY RELEASE

To move the gate manually it is necessary to release the operator inserting the special key and turning it in the clockwise sense (Fig. 14).

In order to carry out the manual operation of the gate leaf the followings must be checked:

- That the gate is endowed with appropriate handles;
- That these appropriate handles are placed so to avoid safety risks for the operator;
- That the physical effort necessary to move the gate leaf should not be higher than 225 N, for doors/gates for private dwellings, and, 390N for doors/gates for commercial and industrial sites (values indicated in 5.3.5 of the EN 12453 norm).



13

ELECTRICAL SAFETY DEVICES

The installation must be installed according to the current regulations and laws.

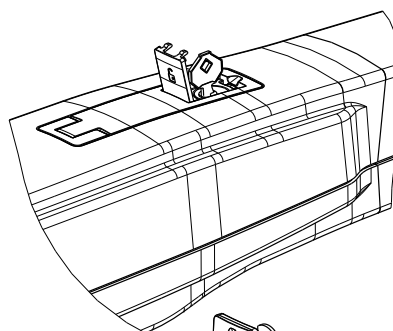
It is recommended that the following electronic control units be used:

- T2 for 1 or 2 single-phase PLUS.

For connections and technical data of accessories refer to the appropriate booklets.

CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

In **single-phase PLUS** units, **wires BROWN/BLUE/BLACK** of the motor must be connected respectively **to terminals V-U-W** of the control panel.



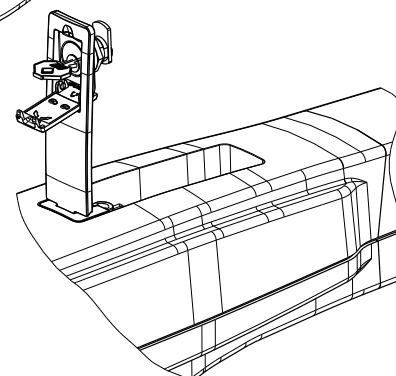
WARNING!

The length of connection cables from the motors to the control panel unit must not exceed 15 m.

The wire section of the motor power supply must be 2.5 mm², whilst that of the accessories must be 0,75 mm².

FORCE ADJUSTMENT

Single-phase PLUS require a T2 electronic control panel, equipped with electronic force regulator.



14

MAINTENANCE

To be undertaken only by specialized staff after disconnecting power supply.

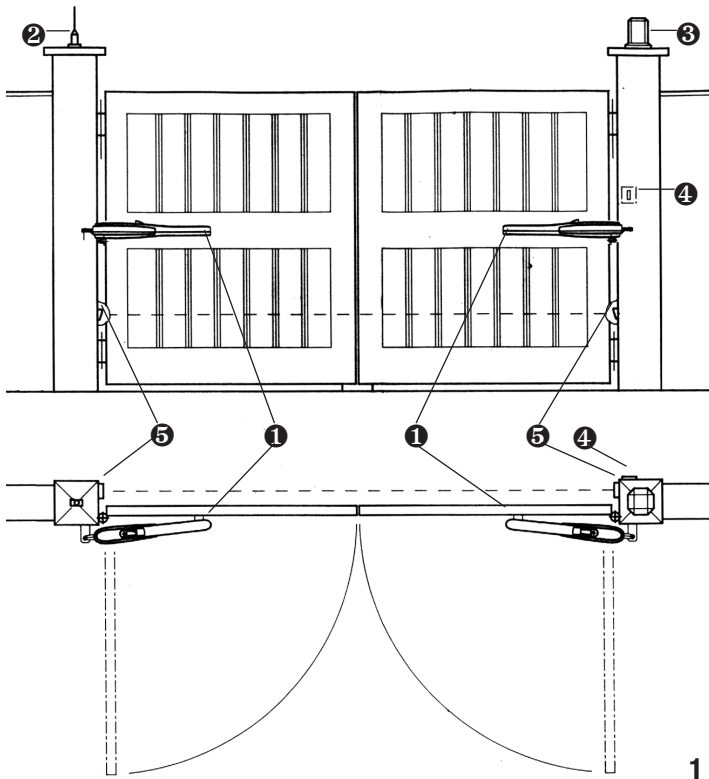
Lubricate the hinges and check the oil level and thrust force generated by the operator on the gate once a year.

Lubricate the nut screw with silicon grease every two years.

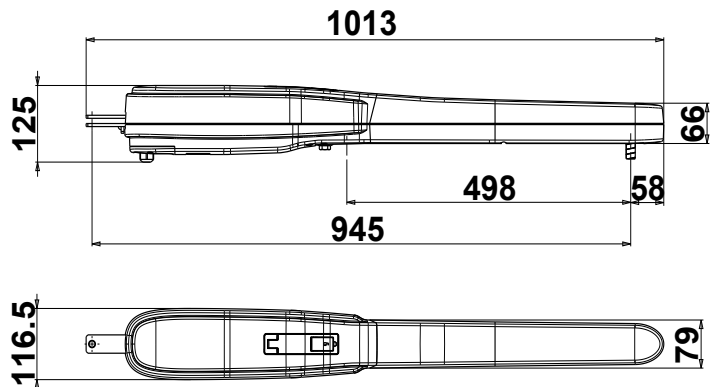
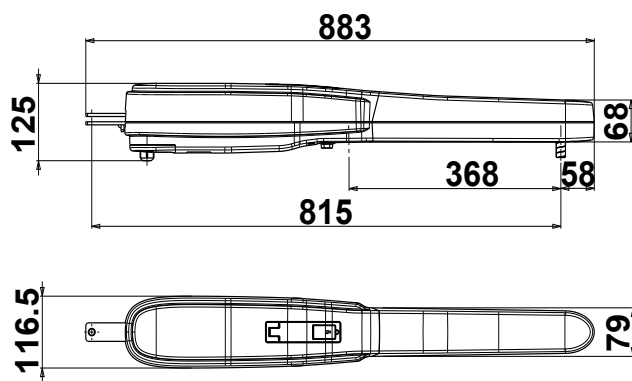
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

PLUS ist eine Serie von selbsthemmenden Antrieben mit elektrischer Rutschkupplung die für Drehtore mit den Torflügen bis zu 5 m verwendbar sind (Fig. 1). Nach Erreichen des Endanschlags bleibt der Motor noch einige Sekunden lang bis zum Ausschalten durch die Zeitschaltuhr der Steuerzentrale in Betrieb.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN		PLUS	PLUS L
Max. Torflügelweite	m	4	5
Max. Torgewicht	kg	400	500
Max. Hub	mm	368*	498*
Öffnungszeit ca.	s.	20÷25	26÷33
Laufgeschwindigkeit	m/s.	0,0125	
Max. Schubkraft	N	2570	
Stromspannung und Frequenz		230V~ 50Hz	
Motorleistung	W	255	
Stromaufnahme	A	1,13	
Kondensator	µF	6,3	
Normative Zyklen	n°	17 - 20s/2s	10 - 26s/2s
Max. tägliche Zyklen	n°	150	
Service		60%	
Garantierte kontinuierliche Zyklen	n°	30/19s	20/26s
Schmiere		Bechem - RHUS 550	
Motorgewicht	kg	12,5	13,3
Geräusch	db	<70	
Betriebstemperatur	°C	-10 ÷ +55	
Schutzartklasse	IP	44	



- 1 - E-Torantrieb PLUS
- 2 - Antenne
- 3 - Blinkleuchte
- 4 - Schlüsselschalter
- 5 - Photozelle Toraussenseitig



Abmessungen in mm

PRÜFUNG VON DER MONTAGE

Das Flügeltor muß fest an der Angelpunkten der Träger fixiert sein, darf sich während der Bewegung nicht biegen und ohne Reibung bewegen.

Bevor PLUS montiert wird ist es besser alle Hindernisse, die bei der Montage auftreten können festzustellen.

Bei einem Tor wie in Abbildung 1 müssen keine Veränderungen vorgenommen werden.

Es ist erforderlich, die Charakteristiken des Tors an die geltenden Normen und Gesetze anzupassen.

Das Tor kann nur automatisch Angeschlossen werden, wenn es in einem einwandfreien Zustand ist und der EN12604 entspricht.

- Das Tor welches keine Gehfluegelfunktion hat, in diesem Fall ist es erforderlich das Tor mit der norm EN12453 in Einklang zu bringen (z.B. das in Bewegung setzen des Motors per Handsender, wenn der Gehfluegel geoeffnet ist. Das zu verhindern koennen sie einen Endschalter anschliessen der beim offnen des Gehfluegel andere automatischen funktionen ausser Kraft setzt).

- Es dürfen keine mechanischen Anschläge über dem Tor vorhanden sein, da diese nicht ausreichend sicher sind.

Komponenten zur Installation nach der Norm EN 12453			
BEFEHLSTYP	ANWENDUNG DER SCHLIESSUNG		
	Erfahrene Personen (außerhalb des öffentlichen Bereichs*)	Erfahrene Personen (öffentlicher Bereich)	Nicht fachkundige Personen
Gedrückt halten	A	B	nicht möglich
Impulsiv - in Sicht (z.B. Wandtaster)	C oder E	C oder E	C und D, oder E
impulsiv - außer Sichtweite (z.B. Fernbedienung)	C oder E	C und D, oder E	C und D, oder E
automatisch	C und D, oder E	C und D, oder E	C und D, oder E

* Ein typisches Beispiel sind jene Türen, die keinen öffentlichen Zugang haben

A: Gedrückt halten Befehl, wie mit Wandtaster z.B: Kode ACG2013

B: Gedrückt halten Befehl, wie mit Schlüsselschalter z.B: Kode ACG1010

C: Einstellung der Motor- oder Fotozellenkraft zur Einhaltung der Aufprallkräfte, wie in Anhang A angegeben.

D: Kontakteleiste und /oder andere zusätzliche Geräte, um die Wahrscheinlichkeit eines Kontakts mit der Tür zu verringern

E: Geräte, die so installiert sind, dass eine Person nicht von der Tür berührt werden kann.

BEFESTIGUNG DES ANTRIEBES AUF DIE SÄULE

Um PLUS zu montieren, müssen einige Maße beachtet werden, damit eine richtige Bewegung des Torflügels gegeben ist. **(die TABELLEN der Masse sehen).**

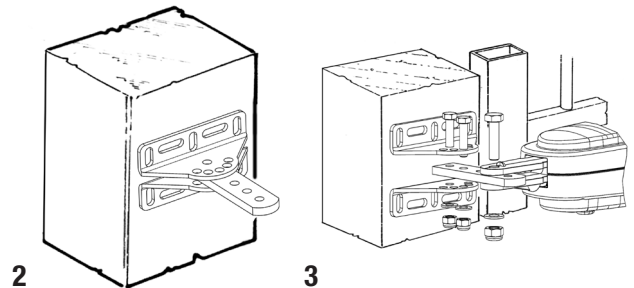
HALTERUNG PFEILER FÜR OPERATOR PLUS

(code BA10151)

Wenn die Spalte im Eisen ist, kann der Angriff geschraubt werden direkt mit vier Schrauben M8.

Wenn die Spalte im Beton ist, kann der Angriff mit vier dem Expansion Schrauben Ø 8 Millimeter geregelt werden (Fig. 2-3).

Im Falle, es existiert eine Maurer, die parallel zum Tor im offenen Zustand läuft, ist es notwendig eine Wandvertiefung zu schaffen, um Platz für den Motorantrieb zu haben.



HALTERUNG PFEILER FÜR OPERATOR PLUS

(code BA10153)

Falls der Torträger aus Eisen ist, kann man die Verankerung direkt anschweißen.

Bei einem Torträger aus Zement bedient man sich einer Platte wie in Abb. 5, die man mit 4 Fischer-Dübel Ø 8 mm anschraubt.

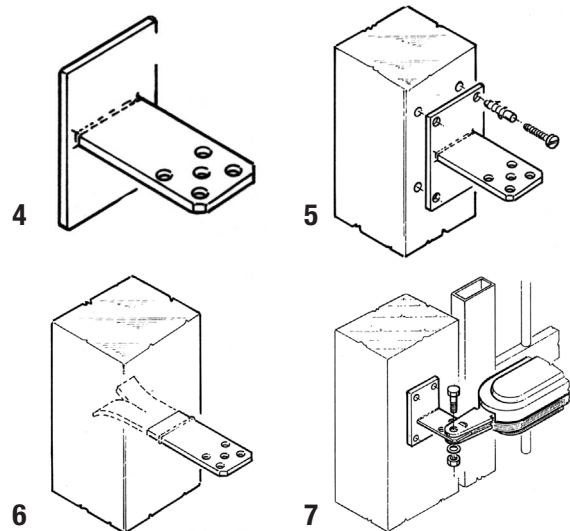
Man kann die Verankerung auch in den Träger einmauern.

Dazu schweiß man am Sockel einem Haken an (wie in Abb. 6).

Nacher wird auf den Torflügel der Anschluß für die Förderschnecke geschweiß.

Die vorgesehenen Maße sind natürlich zu beachten (Abb. 7).

Im Falle, es existiert eine Maurer, die parallel zum Tor im offenen Zustand läuft, ist es notwendig eine Wandvertiefung zu schaffen, um Platz für den Motorantrieb zu haben.



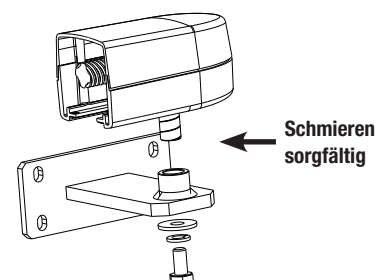
BEFESTIGUNG DES ANTRIEBES AUF DAS TORFÜGEL

(die TABELLEN der Masse sehen).

Schmieren sorgfältig, bevor die Zapfen in dem Sockel stecken.

Schweißen Sie den Sockel in der richtigen Höhe (Abb. 8) an.

Befestigen Sie PLUS und versuchen Sie mehrere Male zu öffnen und zu schließen, Kontrollieren Sie dabei, daß das Profil der Schraubenabdeckung das Tor in Bewegung nicht berührt.

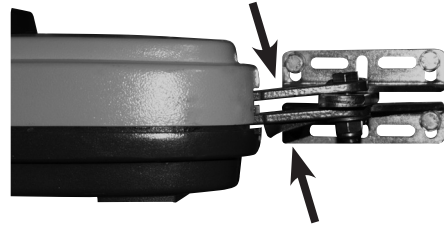


8



JA !

Achten Sie darauf den Bolzen der den Betrieb an die Halterung festhält gut anzuziehen, so daß es für derselbe möglich ist frei drehen zu können.

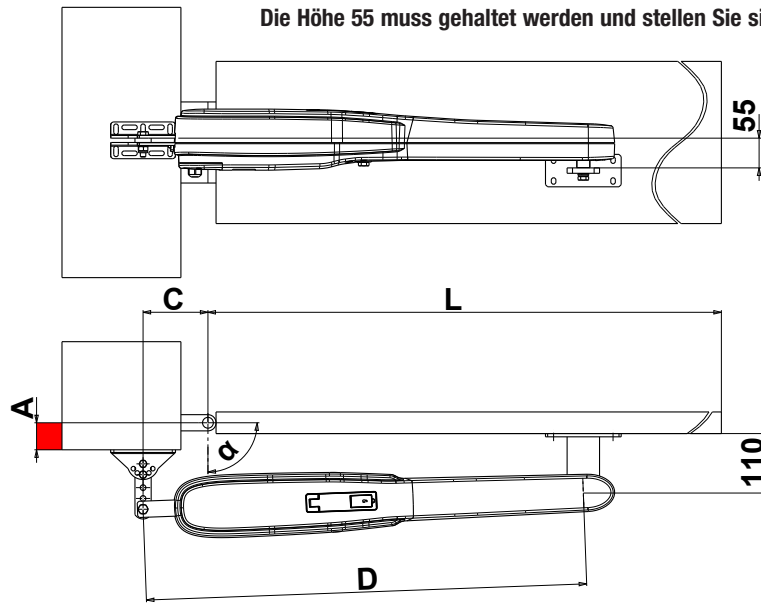


NEIN !

Der Betrieb muss während die verschiedenen Bewegungsstadien nie seine Höhe ändern.

PLUS - BEACHTEN SIE DIE MASSNAHMEN FÜR EINE RICHTIGE INSTALLATION

Die Höhe 55 muss gehalten werden und stellen Sie sicher daß der Betrieb horizontal ist

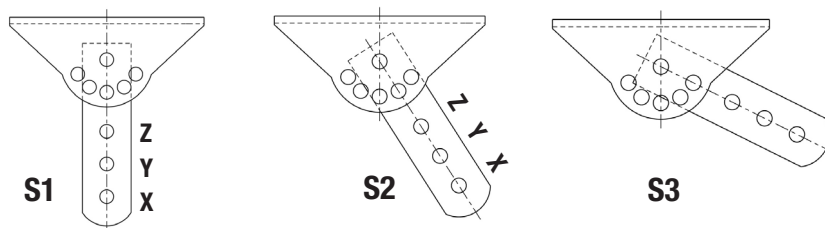


9

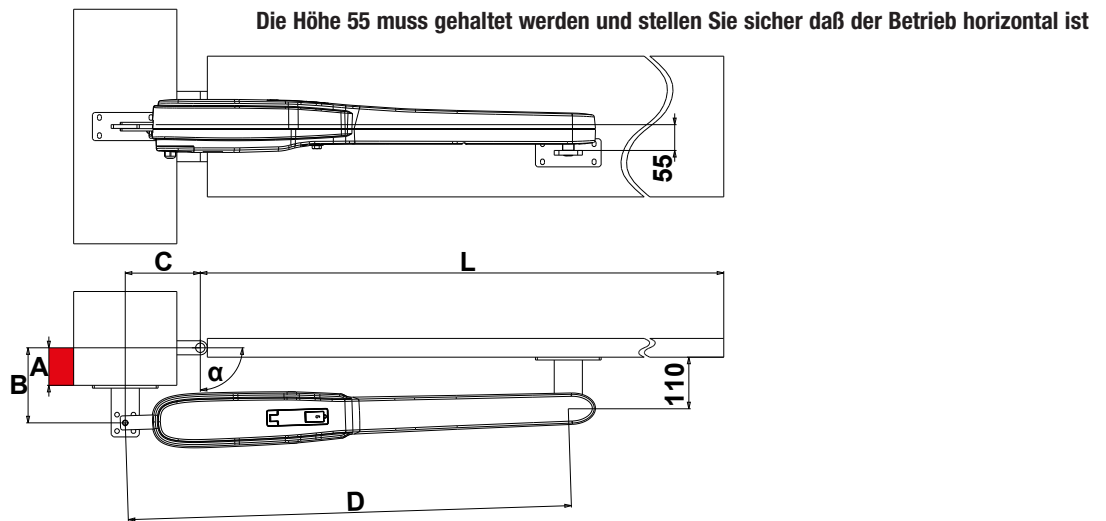
PLUS mit 1 Mechanische sperrvorrichtung					
A _{max}	α _{max}	C	D	T _{max sec}	COL
0÷20	110°	120	815	24	S1-X
20÷40				26	
40÷60				27	
60÷100	105°			29	S1-Y
100÷120				30	
120÷140				31	

PLUS mit 2 Mechanische sperrvorrichtungen					
A _{max}	α _{max}	C	D	T _{max sec}	COL
0÷20	110°	120	775	24	S1-X
20÷40				26	
40÷60				27	
60÷100	105°			26	S1-Z
100÷120				27	
120÷140				28	

COL - Halterung Pfeiler PLUS



PLUS L - BEACHTEN SIE DIE MASSNAHMEN FÜR EINE RICHTIGE INSTALLATION



10

PLUS L mit 1 Mechanische sperrvorrichtung					
A max	α max	B	C	D	T max sec
0÷100	115°	170	160	945	33
100÷140	110°	200			35
140÷180	105°	250			38

PLUS L mit 2 Mechanische sperrvorrichtungen					
A max	α max	B	C	D	T max sec
0÷100	115°	170	160	905	33
100÷140	110°	200			35
140÷180	105°	250			38

* Ab Flügelmaß von 2,5 Metern muß ein elektrisches Schloß zur Gewährleistung einer wirkungsvollen Schließung angebracht werden.

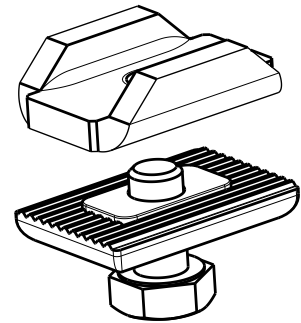
Falls der Torantrieb nicht mit dem richtigen Maß (B) montiert werden kann, da der Torträger zu breit ist, muß man in der Säule eine Wandvertiefung schaffen oder das Tor an den Rand versetzen.

Mit PLUS L ist es möglich, das Tor in einem Winkel von bis zu 140° mit diesen Abmessungen zu öffnen: A=0, B=120, C=240.

MECHANISCHE SPERRVORRICHTUNG - OPTIONEN

Kode ACG4810

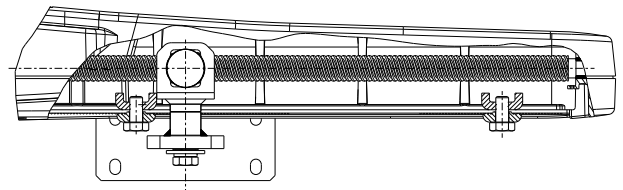
Als Zubehör eine mechanische Sperrvorrichtung, die das Gittertor beim Schließen anhält, falls keine Feststellvorrichtung auf dem Boden vorhanden ist (Abb. 11).



11

EINSTELLUNG DES MECHANISCHEN ENDSCHALTERS

Um die Endschalter einzustellen, müssen Sie wie in der Abbildung handeln (Abb. 12).
Um die erwünschte Öffnungsweite einzustellen, genügt es, die Endschalter (A) zu verstellen und sie mit Hilfe eines Imbusschlüssels an der Mutterschraube festzuziehen.
Um die erwünschte Schliessweite einzustellen, müssen Sie die Endschalter (B) verstellen.



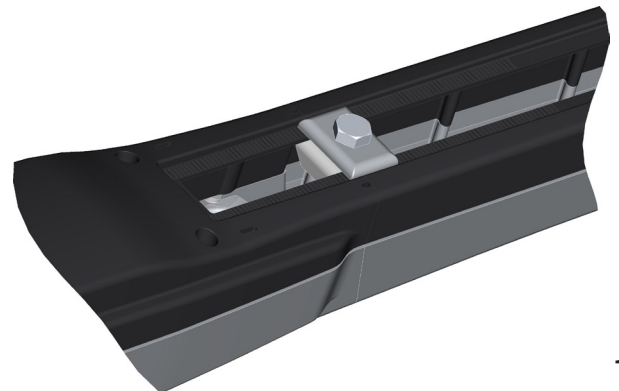
12

NOTENTRIEGELUNG

Um das Tor des Modells PLUS manuell zu bedienen, müssen Sie den dafür vorgesehenen Schlüssel in das Schloß stecken und ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (Abb. 14).

Um das Tor manuell richtig zu prüfen müssen folgende Punkte beachtet werden:

- Das Tor muss einen geeigneten Griff haben.
- Dieser Griff muss so angebracht sein das er kein Risiko ist beim Test.
- Daß die physische notwendige Kraft um das Tor-Blatt zu bewegen nicht höher als 225N ist, für Tore bei privaten Wohnungen, und 390N für Tore für kommerzielle und industrielle Situationen (Werte nach 5.3.5 vom EN 12453 Norm).



13

ELEKTRISCHE SICHERHEITEN

Die Installation muß nach den aktuellen Gesetznormen installiert werden.

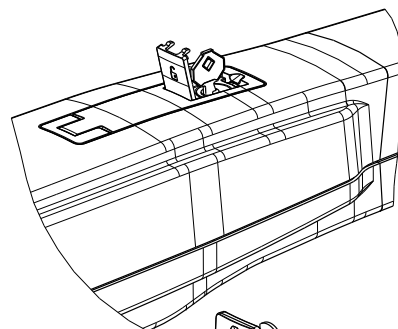
Es wird die Verwendung folgender elektronischer Steuertafeln empfohlen:

- T2 für PLUS mit 1 oder 2 Einphasenmotoren.

Für die Anschlüsse und technische Daten der Zubehörteilen verweisen wir auf die entsprechenden Bedienungshandbücher.

STROMANSCHLUSS

Bei den **PLUS Einphasen-Modellen** sind **die Kabels BRAUN/BLAU/SCHWARZ** des Antrieb **mit den Klemmen V-U-W** der Steuertafel zu verbinden.



ACHTUNG !

Die Verbindungskabel vom Motor zum Steuergerät dürfen nicht länger als 15 m sein.
Der Querschnitt der Zuleitungen zum Motor muss mindestens 2,5 mm² betragen.
Der Querschnitt der Zuleitung für Zusatzgeräte muss mindestens 0,75 mm² betragen.

EINSTELLUNG DER KRAFT

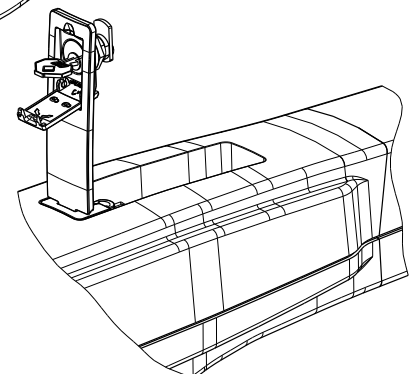
Die PLUS Einphasen-Modelle benötigen eine elektronische Steuerung des Typs T2, die mit einem Schubkraftregler ausgerüstet sind.

WARTUNG

Die Wartungsarbeit nur durch spezialisierten Fachleuten nach der Ausschliessung der Spannung auszuführen.

Einmal jährlich sind die Angelzapfen zu schmieren und die vom Getriebemotor ausgeübte Antriebskraft.

Es wird empfohlen, alle zwei Jahre die Schnecke mit Silikonfett zu schmieren.



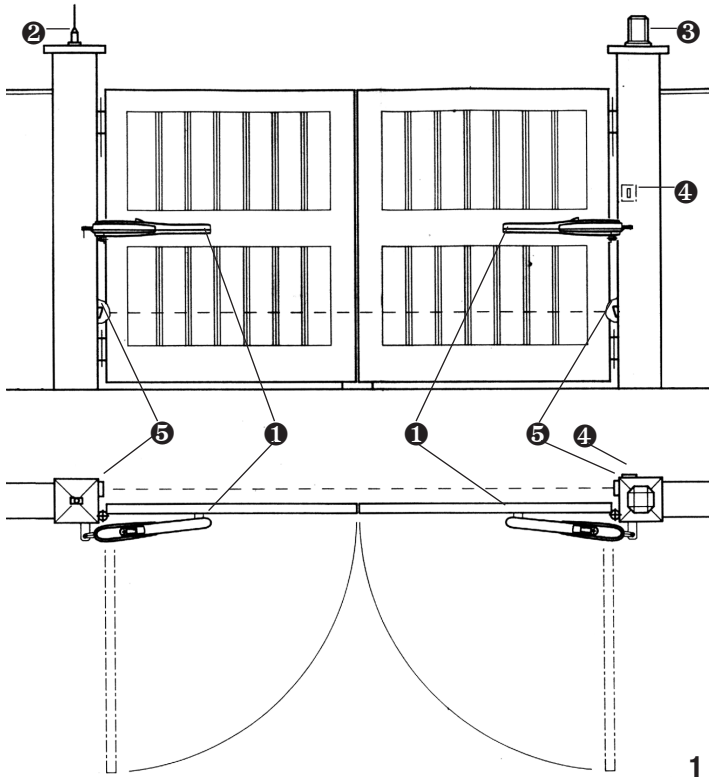
14

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PLUS es un tipo de operador irreversible, con una fricción eléctrica, utilizados para desplazar cancelas con batientes de hojas con una longitud de hasta 5 m (Fig. 1).

La serie PLUS ha sido concebida para funcionar sin finales de carrera eléctricos sino sólo mecánicos.

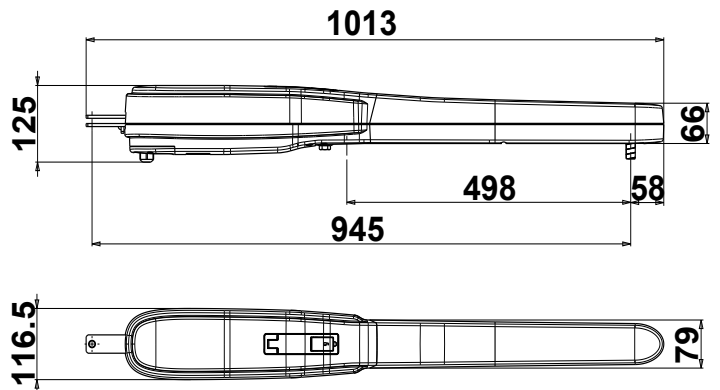
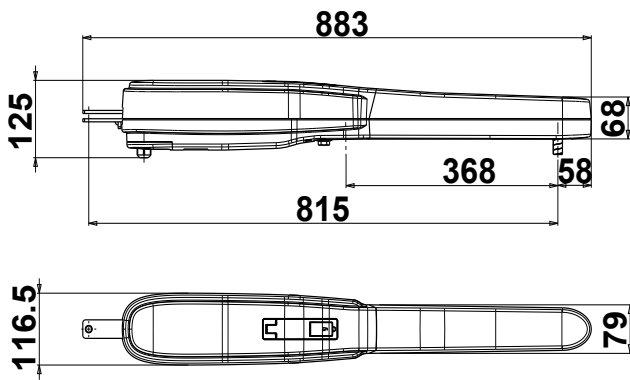
Al llegar al tope, el motor funciona todavía por algunos segundos, hasta que interviene el timer de funcionamiento de la central de mandos.



- 1 - Operador PLUS
- 2 - Antena de radio
- 3 - Intermitente
- 4 - Interruptor de llave
- 5 - Fotocélulas externas

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		PLUS	PLUS L
Longitud máxima de la anta	m	4	5
Peso máximo de la anta	kg	400	500
Corrido max de arrastre	mm	368*	498*
Tiempo de abertura	s.	20÷25	26÷33
Velocidad de arrastre	m/s.	0,0125	
Fuerza max de empuje	N	2570	
Alimentación e frecuencia		230V~ 50Hz	
Potencia motor	W	255	
Absorcion	A	1,13	
Condensador	µF	6,3	
Ciclos normativos	nº	17 - 20s/2s	10 - 26s/2s
Ciclos diarios sugeridos	nº	150	
Servicio		60%	
Ciclos garantizados	nº	30/19s	20/26s
Engrase		Bechem - RHUS 550	
Peso motor	kg	12,5	13,3
Nivel de ruido	db	<70	
Temperatura de trabajo	°C	-10 ÷ +55	
Nivel de protección	IP	44	

* Con el final de carrera incorporado que interviene durante la abertura. Si se utiliza también el final de carrera que interviene durante el cierre, opcional, la carrera máxima de remolque se reduce de 40 mm.



Mesures en mm

CONTROLES DE LA PRE-INSTALACIÓN

La puerta de batiente debe fijarse sólidamente a las bisagras de las columnas y no debe balancearse durante el movimiento.

Antes de proceder a la instalación de PLUS, es prudente verificar todos los espacios necesarios para emplazarlo. Si la cancela se presenta como en la Fig. 1, no hace falta efectuar ninguna modificación.

N.B. Es obligatorio adecuar las características de la cancela a las normas y leyes vigentes.

La puerta puede ser automatizada sólo si se encuentra en buen estado y responde a la norma EN 12604.

- La puerta no tiene que tener puertas peatonales. De lo contrario se tendrán que tomar las oportunas precauciones de acuerdo con el punto 6.5.1 de la EN12453 (por ejemplo impedir el movimiento del motor cuando la puertecilla está abierta, gracias a un microinterruptor debidamente conectado a la central).

- No hay que generar puntos donde se pueda quedar atrapado (por ejemplo entre la puerta de la cancela y la verja).

Las columnas de la verja tienen que llevar en su parte superior unas guías anti-descarrilamiento para evitar desenganches involuntarios.

- No tiene que haber topes mecánicos por encima de la verja porque no son suficientemente seguros.

FIJACIÓN DEL ENGANCHE DEL MOTOR A LA COLUMNA

Instalando el PLUS es necesario respetar algunas medidas para obtener un correcto desplazamiento de la puerta (**véase los CUADROS de las medidas**).

ENGANCHE COLUMNA PARA PLUS

(cód. BA10151)

Si la columna es de hierro, el ataque se puede atornillar directamente usando cuatro tornillos M8.

Si la columna es de concreto, el ataque se puede fijar con cuatro tornillos de expansión de Ø 8 mm (fig. 2-3).

En el caso de que la pared se encuentre paralela a la cancela cuando ésta se encuentra abierta, puede que sea necesario crear una encajadura para el operador.

ENGANCHE COLUMNA PARA PLUS L

(cód. BA10153)

Si la columna es de hierro se le puede soldar directamente el enganche.

Si la columna es de cemento se utiliza una plancha como en la Fig. 5 y se la fija con cuatro tornillos de expansión de Ø 8 mm.

Otra alternativa es la de encementar el enganche en la columna soldándole en la base una grapa como en la Fig. 6.

Continuando con la instalación se tiene que soldar en la puerta el enganche para el arrastre de la cancela, observando naturalmente las cuotas previstas (Fig. 7).

En el caso de que la pared se encuentre paralela a la cancela cuando ésta se encuentra abierta, puede que sea necesario crear una encajadura para el operador.

FIJACIÓN DEL ENGANCHE DEL MOTOR A LA CANCELA

(véase los CUADROS de las medidas).

Antes de introducir el pernio del motor en el ataque de la puerta, engrasar bien.

Soldar el enganche a la altura justa (Fig. 8).

Instalar el PLUS probando a cerrar y abrir controlando que el operador no roce la cancela en movimiento.

Componentes a instalar según la norma EN 12453

TIPO DE MANDO	USO DEL CIERRE		
	Personas expertas (fuera de un área pública*)	Personas expertas (área pública)	Personas no expertas
mantenido	A	B	non posivel
impulsivo - a la vista (por ejemplo, botón)	C o E	C o E	C e D, o E
impulsivo: no a la vista (p.e.: mando a distancia remoto)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

*ejemplo típico son los cierres que no tienen acceso a la calle pública.

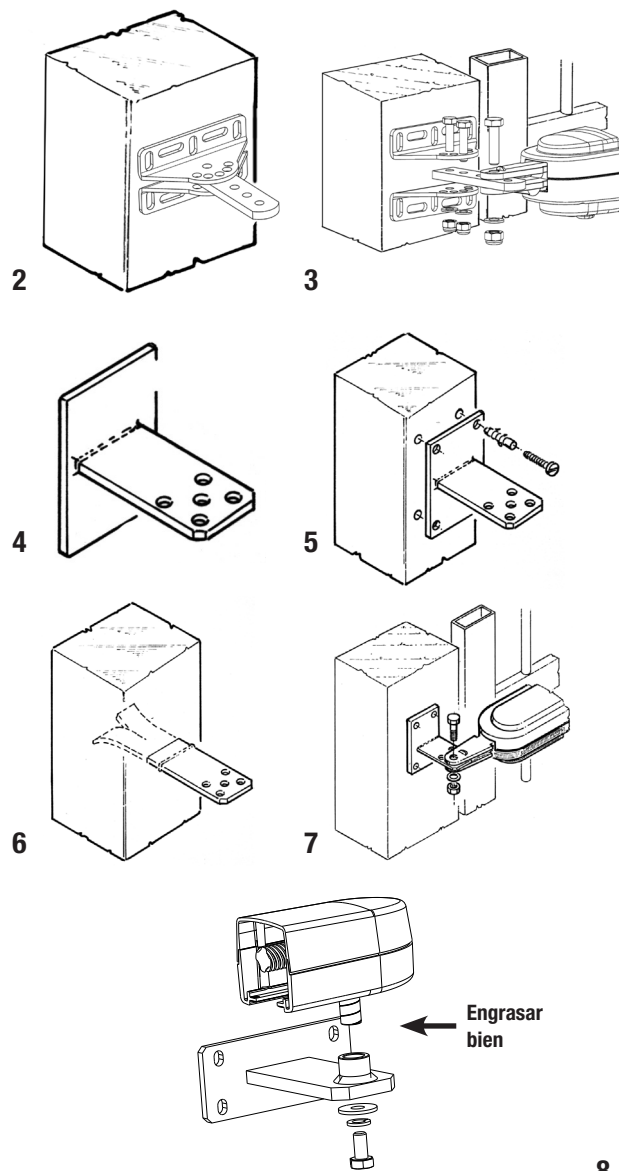
A: Comando con acción mantenida, a través del pulsador de mando p.e.: cod. ACG2013

B: Comando con acción mantenida, a través del selector de llave. p.e.: cod. ACG1010

C: Regulacion de la fuerza del motor o fotocélulas para respetar las fuerzas de impacto como se indica en el Anexo A

D: Bandas de seguridas como cód. ACG3010 y/o otros dispositivos adicionales para reducir la probabilidad de contacto con la puerta.

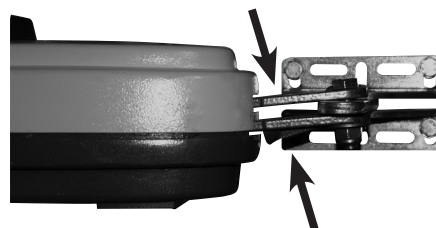
E: Dispositivos instalados de tal manera que una persona no pueda ser tocada por la puerta.





SI !

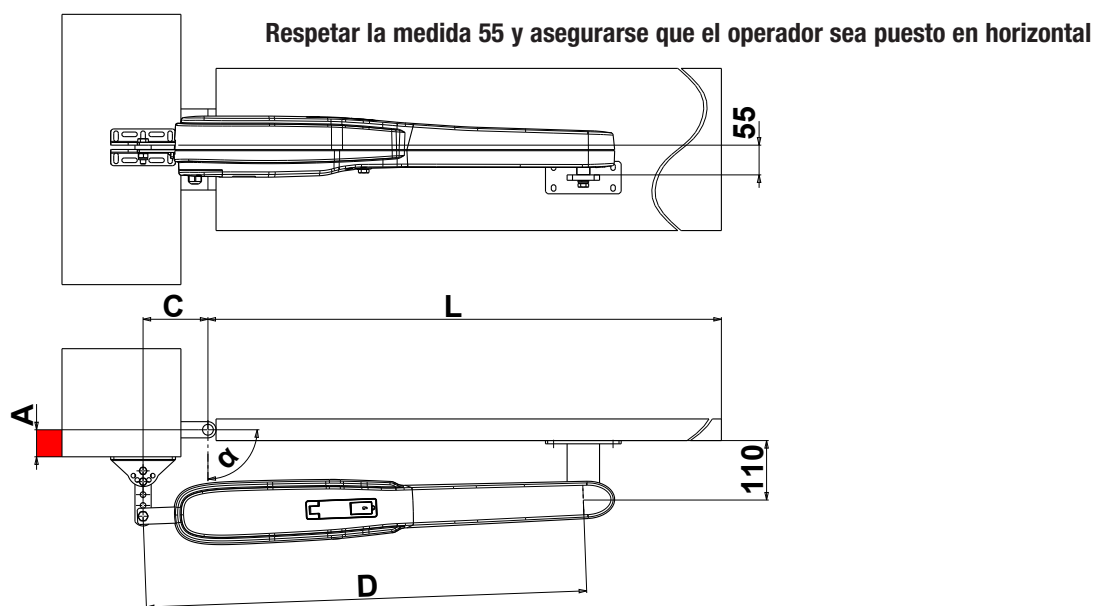
Asegurarse de apretar el perno que fija el operador a la estufa permitiendo que la misma pueda girar libremente.



NO !

El operador no debe cambiar la altura en las diferentes fases del movimiento.

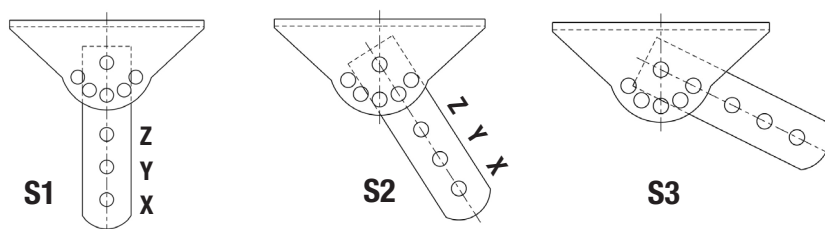
PLUS - MEDIDAS A RESPETAR PARA UNA INSTALACIÓN CORRECTA



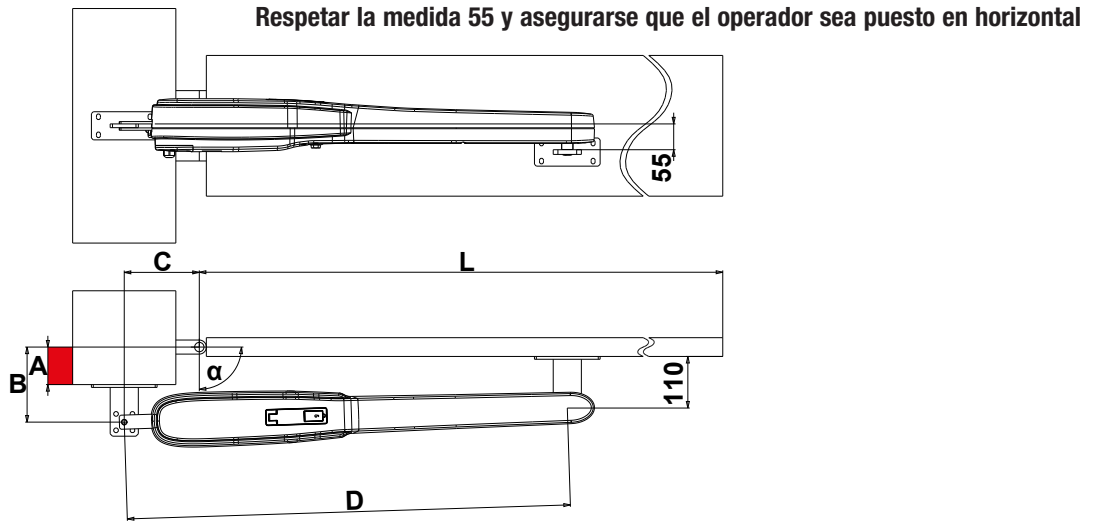
PLUS con 1 final de carrera					
A max	α max	C	D	T max sec	COL
0÷20	110°	120	815	24	S1-X
20÷40				26	
40÷60				27	
60÷100	105°			29	S1-Y
100÷120				30	
120÷140				100°	31

PLUS con 2 final de carrera					
A max	α max	C	D	T max sec	COL
0÷20	110°	120	775	24	S1-X
20÷40				26	
40÷60				27	
60÷100	105°			26	S1-Z
100÷120				27	S3-Y
120÷140				28	

COL - Enganche columna PLUS



PLUS L - MEDIDAS A RESPETAR PARA UNA INSTALACIÓN CORRECTA



PLUS L con 1 final de carrera					
A max	α max	B	C	D	T max sec
0÷100	115°	170	160	945	33
100÷140	110°	200			35
140÷180	105°	250			38

PLUS L con 2 final de carrera					
A max	α max	B	C	D	T max sec
0÷100	115°	170	160	905	33
100÷140	110°	200			35
140÷180	105°	250			38

*** Además, a los 2,5 metros de longitud de la puerta tiene que colocarse una electrocerradura para asegurarse un eficaz cierre.**

En el caso de que el pilar fuera demasiado ancho y no fuese posible instalar el electroreductor respetando la medida (B), es indispensable crear una encajadura en el pilar o desplazar la cancela hacia la esquina.

Con PLUS L es posible abrir la puerta en un ángulo de hasta 140° con estas dimensiones: A=0, B=120, C=240

FINAL DE CARRERA

Cód. ACG4810

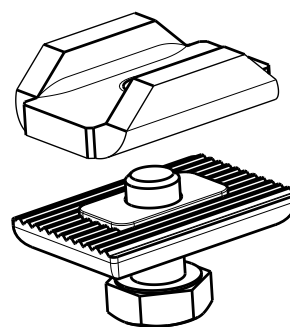
El final de carrera opcional para detener el cierre en caso de que la cancela no tenga un seguro de tierra (Fig. 11).

AJUSTE DE LOS FINALES DE CARRERA MECÁNICOS

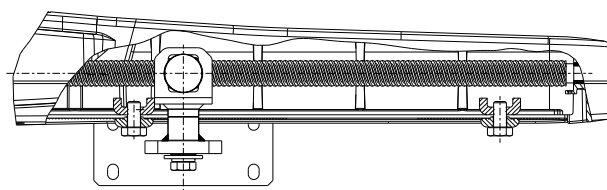
Para posicionar los seguros se tiene que operar como en el esquema (Fig. 12).

Para poder obtener la abertura deseada es suficiente mover el seguro (A) y bloquearlo con una llave fija n° 13.

Para poder obtener el cierre deseado se tendrá que mover el seguro (B) (OPCIONAL) y bloquearlo con una llave fija n° 13.



11



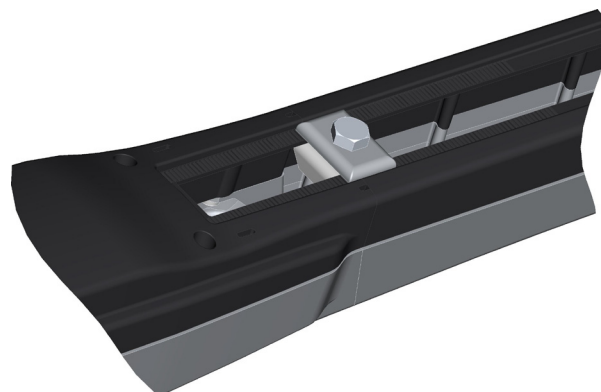
12

DESBLOQUEO DE URGENCIA

En el caso de falta de corriente, para poder operar la cancela manualmente es suficiente introducir la respectiva llave y girarla en sentido horario (Fig. 14).

Para poder realizar en modo seguro el desplazamiento manual de la puerta hay que controlar que:

- Las manillas de la puerta que se han proporcionado sean idóneas;
- Estas manillas no estén posicionadas en modo de crear puntos de peligro durante su uso;
- El esfuerzo manual para mover la puerta no debe superar los 225N para las cancelas colocadas en lugares privados y los 390N para las cancelas colocadas en sitios comerciales e industriales (valores indicados en el punto 5.3.5 de la norma EN 12453).



13

PROTECCIONES ELÉCTRICAS

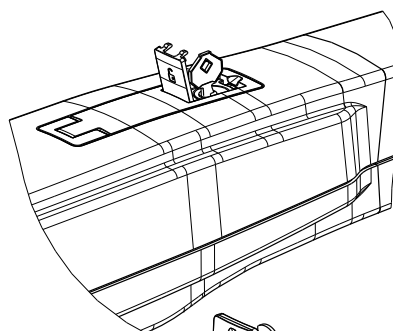
Realizar la instalación de acuerdo a con las normas y las leyes vigentes.

Se aconseja el uso de centrales electrónicas de mando T2 para 1 o 2 PLUS monofásico.

Para las conexiones y los datos técnicos de los accesorios atenerse a los respectivos manuales.

CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

En los PLUS monofásicos se tiene que conectar **los cables MARRÓN/AZUL/NEGRO** del motor respectivamente a **los bornes V-U-W** del panel de mando.



CUIDADO!

La longitud máx. de los cables de conexión desde el motor hasta la central tiene que ser de 15 m máx. con sección de hilo para la alimentación del motor de 2,5 mm², para los accesorios, utilizar una sección de hilo de 0,75 mm².

REGULACIÓN DE LA FUERZA DE EMPUJE

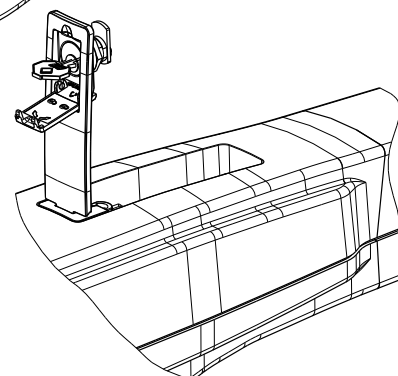
Para los PLUS monofásicos es necesario utilizar un panel electrónico tipo T2 provisto de regulador de fuerza electrónico.

MANTENIMIENTO

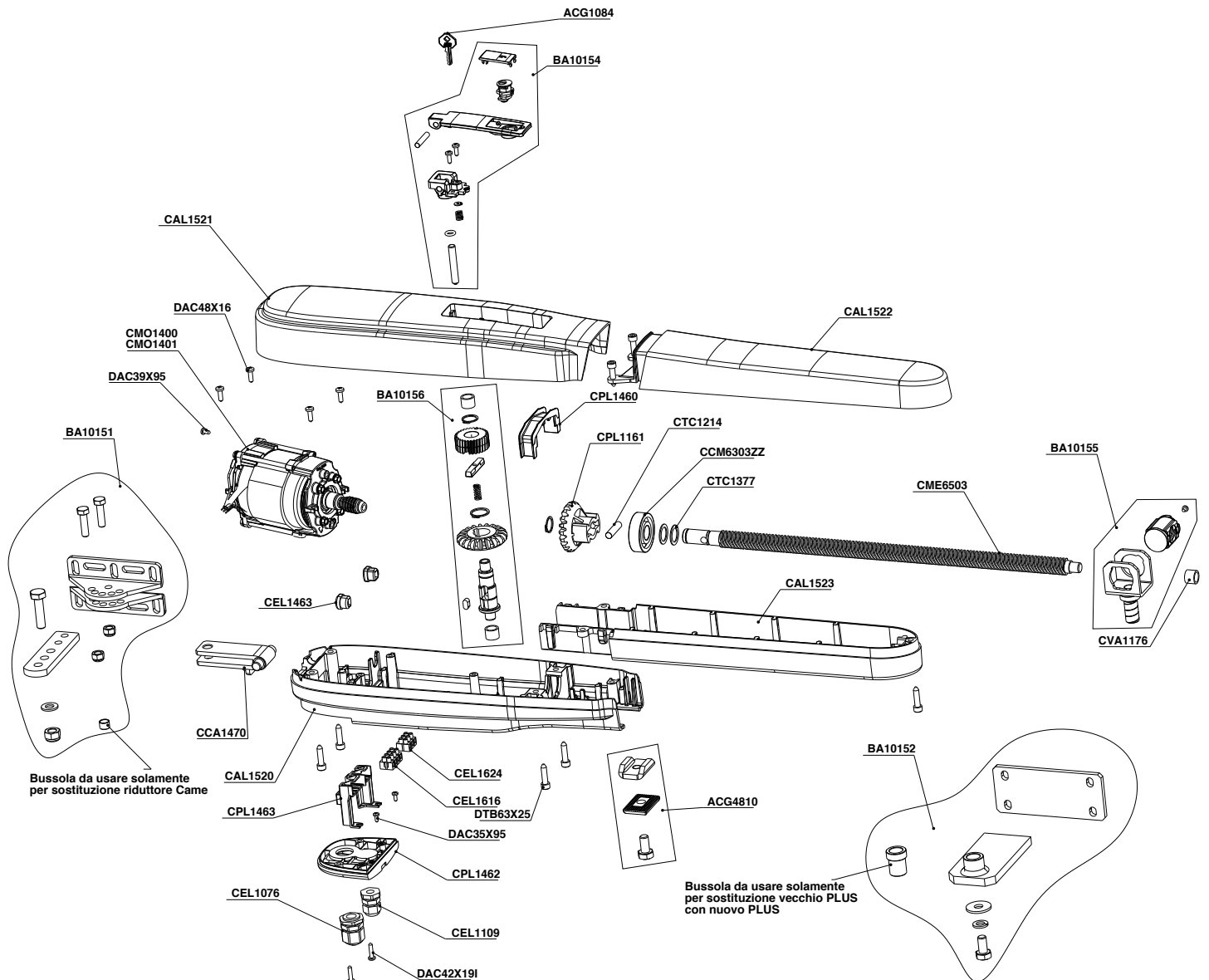
Estas operaciones deben ser efectuadas exclusivamente por personal especializado y con el motor desconectado de la alimentación eléctrica.

Todos los años, engrasar las bisagras y controlar la fuerza de empuje ejercida por el motorreductor sobre la puerta.

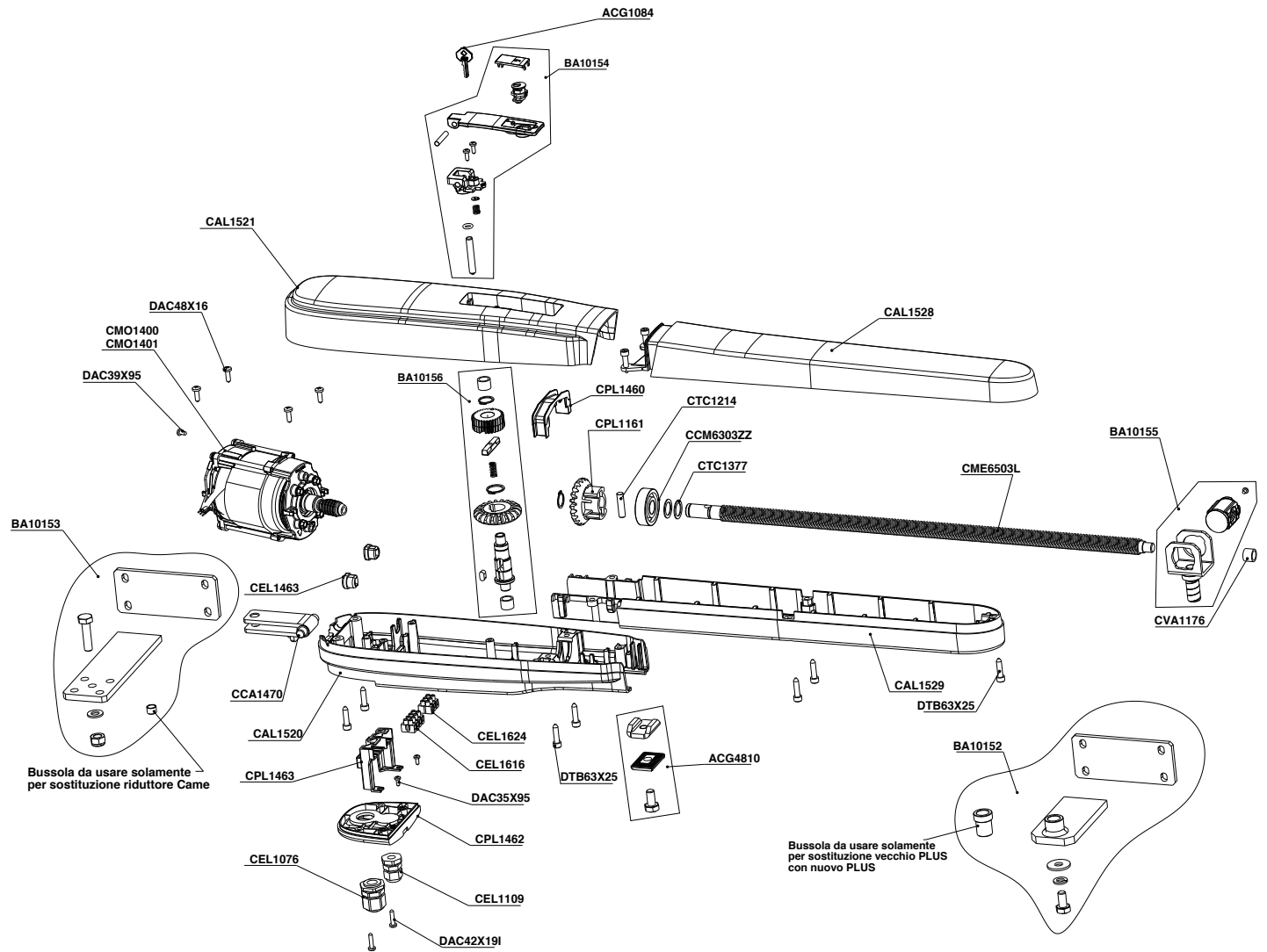
Cada dos años, se aconseja sustituir el aceite y lubricar la tuerca de husillo con grasa de silicona.



14



Codice	Denominazione Particolare	CCA1470	FORCELLA POST.PLUS NOI100	CPL1460	CANALIZZATORE ACQUA PLUS
ACG1084	Chiave di sblocco	CCM6303ZZ	CUSCINETTO 6303ZZ JBL25/VCD	CPL1462	COPERCHIO PRESSACAVI PLUS
ACG4810	Gruppo Fermo meccanico di chiusura OPT	CEL1076	PRESS.+GHI.PG13.5 LCP13G+LCL13	CPL1463	SUPPORTO MAMMUT PLUS
BA10151	Conf. attacchi post. PLUS	CEL1109	PRESS.+GHI.PG4 LCP4G+LCL4G	CTC1214	SPINA CIL. 8X32 NON TEMPRATA
BA10152	Conf. attacchi ant.	CEL1379	COND.25µF 450V C/CAV	CTC1377	ANELLI DI SPESSOR.17X24 SP 1
BA10154	Gruppo sblocco	CEL1384	COND.6,3µF 450V C/CAV	DAC35X95	VITE AUT.TC.CR. 3.5X9.5 7981
BA10155	Gruppo chiocciola	CEL1463	BLOCCA CAVO SR6P3-4 RAPID/R50	DAC39X95	VITE AUT.TC.CR. 3.9X9.5 7981
BA10156	Gruppo traino	CEL1616	MORS-MAMMUT 4 POLI OK431/04 FV	DAC42X191	VITE AUT.TC.CR. 4,2X19 INOX
CAL1520	SEMIG.INF.POST.PLUS NOIR100	CEL1624	MORS-MAMMUT 3 POLI OK431/03 FV	DAC48X16	VITE AUT.TC.CR. 4.8X16 7981
CAL1521	SEMIGUS.SUP.POST.PLUS 9006	CME6503	VITE MADRE PLUS	DTB63X25	VITE TCEI 6,3X25 AUT.ZINC.C15
CAL1522	SEMIGUS.SUP.ANT.PLUS 9006R	CMO1400	MOTORE PLUS 230V/50-60HZ	DTM10X40I	VITE TE 10X40 INOX UNI 5737
CAL1523	SEMIG.INF.ANT.PLUS NOIR100	CMO1401	MOTORE PLUS 120V 60HZ		
CCA1294	PIATTO X COLON.REGOL.KING/PRIN	CPL1161	INGR. CONICO KING/EVO		



Codice	Denominazione Particolare	CCM6303ZZ	CUSCINETTO 6303ZZ JBL25/VCD	CPL1462	COPERCHIO PRESSACAVI PLUS
ACG1084	Chiave di sblocco	CEL1076	PRESS.+GHI.PG13.5 LCP13G+LCL13	CPL1463	SUPPORTO MAMMUT PLUS
ACG4810	Gruppo Fermo meccanico di chiusura OPT	CEL1109	PRESS.+GHI.PG4 LCP4G+LCL4G	CTC1214	SPINA CIL. 8X32 NON TEMPRATA
BA10152	Conf. attacchi ant.	CEL1379	COND.25µF 450V C/CAV	CTC1377	ANELLI DI SPESSOR.17X24 SP 1
BA10153	Conf. attacchi post. PLUS L	CEL1384	COND.6,3µF 450V C/CAV	DAC35X95	VITE AUT.TC.CR. 3.5X9.5 7981
BA10154	Gruppo sblocco	CEL1463	BLOCCA CAVO SR6P3-4 RAPID/R50	DAC39X95	VITE AUT.TC.CR. 3.9X9.5 7981
BA10155	Gruppo chiocciola	CEL1616	MORS-MAMMUT 4 POLI OK431/04 FV	DAC42X191	VITE AUT.TC.CR. 4.2X19 INOX
BA10156	Gruppo traino	CEL1624	MORS-MAMMUT 3 POLI OK431/03 FV	DAC48X16	VITE AUT.TC.CR. 4.8X16 7981
CAL1520	SEMIG.INF.POST.PLUS NOIR100	CME6503L	VITE MADRE LUNGA PLUS	DTB63X25	VITE TCEI 6,3X25 AUT.ZINC.C15
CAL1521	SEMIGUS.SUP.POST.PLUS 9006	CMO1400	MOTORE PLUS 230V 50-60HZ	DTM10X40I	VITE TE 10X40 INOX UNI 5737
CAL1528	SEMIG.SUP.ANT.PLUS L R9006	CMO1401	MOTORE PLUS 120V 60HZ		
CAL1529	SEMIG.INF.ANT.KIEVO L NOIR 100	CPL1161	INGR. CONICO KING/EVO		
CCA1470	FORCELLA POST.PLUS NOI100	CPL1460	CANALIZZATORE ACQUA PLUS		

Dichiarazione di incorporazione per le quasi-macchine - Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II., B
Déclaration d'incorporation pour les quasi-machines - Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, B
Declaration of incorporation for partly completed machinery - Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II., B
Einbauerklärung für unvollständige Maschinen - Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, B
Declaración de incorporación de una cuasi máquina - Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, B

Apparecchio modello : Modèle d'appareil : Apparatus model : Vorrichtung Modell : Modelo de aparato :	PLUS PLUS L	Oggetto della dichiarazione : Objet de la déclaration : Object of the declaration : Gegenstand der Erklärung : Objeto de la declaración :		
--	------------------------	---	---	--

I seguenti requisiti essenziali della Direttiva Macchine (2006/42/CE) sono applicati e rispettati:

- La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità alla parte B dell'allegato VII; tale documentazione, o parti di essa, sarà trasmessa per posta o per via elettronica, in risposta ad una richiesta motivata da parte delle autorità nazionali competenti.
 - Questa quasi-macchina è conforme alle disposizioni delle seguenti altre direttive CE: **Direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE**
 - Sono stati applicati e rispettati tutti i requisiti essenziali pertinenti di cui all'allegato I della direttiva UE 2006/42/CE mediante il rispetto delle norme armonizzate applicate che conferiscono presunzione di conformità ai requisiti essenziali specifici delle Direttive applicabili da esse coperti.
- AVVERTENZA: Altri requisiti e altre Direttive UE possono essere applicabili ai prodotti oggetto di questa dichiarazione.

Les exigences essentielles suivantes de la Directive Machines (2006/42/CE) sont appliquées et satisfaites:

- La documentation technique pertinente est constituée conformément à la partie B de l'annexe VII; ces documents, ou des parties de celui-ci, seront envoyés par la poste ou par voie électronique, en réponse à une demande motivée des autorités nationales compétentes.
- Cette quasi-machine est en conformité avec les dispositions des autres directives CE suivantes: **Directives 2014/30/UE et 2014/35/UE**
- Les exigences essentielles pertinentes indiquées dans l'annexe I de la Directive UE 2006/42/CE ont été appliquées, au moyen du respect des normes harmonisées donnant présomption de conformité aux exigences essentielles pertinentes spécifiques des

Directives Européennes, couvertes par de telles normes ou parties de celles-ci.

ATTENTION: On peut appliquer d'autres exigences et d'autres Directives Européennes aux produits couverts par cette déclaration.

The following essential requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC) are abided by and applied:

- The relevant technical documentation is compiled in accordance with Part B of Annex VII; such documentation, or parts of it, will be sent by post or by electronic means, in response to a motivated request received from the qualified national authorities.
- This almost complete-machinery is conformed with the provisions of these others EC directives: **Directives 2014/30/UE and 2014/35/UE.**

· All relevant essential requirements as given in Annex I of the EU Directive 2006/42/EC have been applied to the product. Compliance with the cited harmonized standards provides presumption of conformity with the specified essential requirements of the Directive covered by those Standards or parts thereof.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this Declaration

Die folgenden grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/CE) angewendet werden und erfüllt:

- Die technischen Unterlagen gemäß Teil B des Anhangs VII zusammengestellt; Unterlagen, oder Teile davon, werden per Post oder auf elektronischem Wege übermittelt werden, in Reaktion auf einen begründeten Antrag bei den zuständigen nationalen

Behörden.

· Diese unvollständige Maschine in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der folgenden anderen CE-Richtlinien: **Richtlinien 2014/30/UE und 2014/35/UE.**

· Alle grundlegenden Anforderungen, gemäß Anhang I der Richtlinie UE 2006/42/CE, angewendet wurden. Die Übereinstimmung mit den genannten harmonisierten Normen sieht die Vermutung der Übereinstimmung mit den festgelegten grundlegenden Anforderungen der Richtlinie vor, die unter diese Normen oder Teile davon fallen.

ACHTUNG: Weitere Anforderungen und andere EU-Richtlinien können für Produkte dieser Erklärung unterliegen angewendet werden.

Los siguientes requisitos esenciales de la Directiva de Máquinas (2006/42/CE) se cumplen y aplican:

· La documentación técnica correspondiente se elaborará de acuerdo con la Parte B del Anexo VII; dicha documentación, o partes de ésa, será enviada por correo o por medios electrónicos, en respuesta a una solicitud motivada de las autoridades nacionales competentes.

· Esta cuasi-máquina está conforme con las disposiciones de las siguientes otras directivas de la CE: **Directivas 2014/30/UE y 2014/35/UE.**

· Se han aplicado y se ha cumplido con todos los requisitos esenciales pertinentes del Anexo I de la Directiva de la UE 2006/42/CE mediante el cumplimiento de las normas armonizadas aplicadas que dan presunción de conformidad con los requisitos esenciales específicos de las directivas aplicables cubiertos por ellas.

ADVERTENCIA: Otros requisitos y otras Directivas de la UE pueden ser aplicables a los productos cubiertos por esta norma.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Die Aufgabe der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit den einschlägigen EU-Harmonisierungsvorschriften:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización de la Unión pertinente:

EN 12453:2017
 EN 12635:2002+A1:2008
 EN 13241-1:2016
 EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2016
 EN 60335-1:2016
 EN 60335-2-103:2015
 EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013
 EN 61000-6-1:2007
 EN 61000-6-2:2005
 EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

- Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva 2006/42/CE (Macchine) e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.
- Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la Directive machines 2006/42/CEE et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.
- This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the EC-Directive 2006/42 (Machines) and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.
- Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen) und folgenden.
- Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 6 párrafo 2 de la Disposición 2006/42/CEE (Maquinaria) y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.



MADE IN ITALY

Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia · Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie · This product has been completely developed and built in Italy · Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt · Artículo totalmente proyectado y producido en Italia



Via Dell'Artigiano, 1 · 32020 LENTIAI (BELLUNO) · ITALY
 Tel. +39 0437 751175 · +39 0437 751163 · Fax +39 0437 751065
 www.allmatic.com · e-mail: info@allmatic.com